aprilia

PEGASO 650 I.E.

aprilia part# 8104311

use+maintenancebook

© 2001 **aprilia s.p.a.** - Noale (VE)

Prima edizione: gennaio 2001

Ristampa:

Prodotto e stampato da:
stp editing division
Soave (VERONA) - Italia
Tel. +39 - 045 76 11 911
Fax +39 - 045 76 12 241
E-mail: customer@stp.it
www.stp.it

per conto di:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

MESSAGGI DI SICUREZZA

I seguenti messaggi di segnalazione vengono usati in tutto il manuale per indicare quanto segue:

⚠ Simbolo di avviso relativo alla sicurezza. Quando questo simbolo è presente sul veicolo o nel manuale, fare attenzione ai potenziali rischi di lesioni. La mancata osservanza di quanto riportato negli avvisi preceduti da questo simbolo può compromettere la sicurezza vostra, altrui e del veicolo!

⚠ PERICOLO

Indica un rischio potenziale di gravi lesioni o morte.

⚠ ATTENZIONE

Indica un rischio potenziale di lesioni leggere o danni al veicolo.

IMPORTANTE Il termine "IMPORTANTE" nel presente manuale precede importanti informazioni o istruzioni.

INFORMAZIONI TECNICHE

★ Le operazioni precedute da questo simbolo devono essere ripetute anche dal lato opposto del veicolo.

Se non espressamente descritto, il rimontaggio dei gruppi segue in senso inverso le operazioni di smontaggio.

I termini "destra" e "sinistra" sono riferiti al pilota seduto sul veicolo in normale posizione di guida.

AVVERTENZE - PRECAUZIONI - AVVISI GENERALI

Prima di avviare il motore, leggere attentamente questo manuale, e in particolare il capitolo "GUIDA SICURA".

La Vostra sicurezza e quella altrui non dipende solo dalla Vostra prontezza di riflessi e agilità, ma anche dalla conoscenza del veicolo, dal suo stato di efficienza e dalla conoscenza delle regole fondamentali per la GUIDA SICURA. Vi consigliamo pertanto di familiarizzare con il veicolo in modo tale da muoverVi tra il traffico stradale con padronanza e sicurezza.

IMPORTANTE Procurare e tenere in dotazione con il veicolo una lampadina per tipo (vedi dati tecnici).

IMPORTANTE Questo manuale deve essere considerato parte integrante del veicolo e deve sempre accompagnarlo anche in caso di rivendita.

aprilia ha realizzato questo manuale prestando la massima attenzione alla correttezza e attualità delle informazioni fornite. Tuttavia, in considerazione del fatto che i prodotti **aprilia** sono soggetti a continue migliorie di progettazione, potrebbero esserci leggere differenze tra le caratteristiche del veicolo in vostro possesso e quelle descritte nel presente manuale. Per qualsiasi chiarimento relativo alle informazioni contenute nel manuale, contattate il vostro Concessionario Ufficiale **aprilia**.

Per gli interventi di controllo e le riparazioni non descritti esplicitamente in questa pubblicazione, l'acquisto di ricambi originali **aprilia**, accessori e altri prodotti, nonché la specifica consulenza, rivolgersi esclusivamente ai Concessionari Ufficiali e Centri Assistenza **aprilia**, che garantiscono un servizio accurato e sollecito.

Vi ringraziamo per aver scelto **aprilia** e Vi auguriamo una piacevole guida.

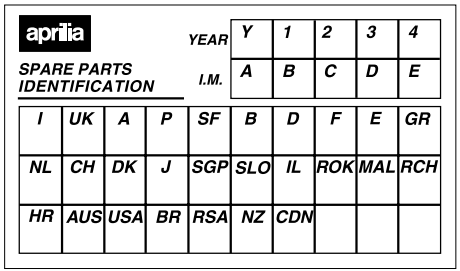
I diritti di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale e parziale, con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.

IMPORTANTE In alcuni paesi la legislazione in vigore richiede il rispetto di norme anti-inquinamento e anti-rumore e l'effettuazione di periodiche verifiche.

L'utente che utilizza il veicolo in questi paesi deve:

– rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia** per la sostituzione dei componenti interessati con altri omologati per il paese interessato;
– effettuare le periodiche verifiche richieste.

IMPORTANTE All'acquisto del veicolo riportare nella figura che compare di seguito, i dati di identificazione presenti sulla ETICHETTA IDENTIFICAZIONE RICAMBI. Tale etichetta è situata sul lato sinistro del reggisella; per la lettura è necessario rimuovere la sella, vedi pag. 21 (SBLOCCAGGIO/BLOCCAGGIO SELLA).


aprilia
SPARE PARTS IDENTIFICATION
YEAR
Y 1 2 3 4
I.M.
A B C D E
I UK A P SF B D F E GR
NL CH DK J SGP SLO IL ROK MAL RCH
HR AUS USA BR RSA NZ CDN

Questi dati sono identificativi di:

– YEAR = anno di produzione (Y, 1, 2, ...);
– I.M. = indice di modifica (A, B, C, ...);
– SIGLE DEI PAESI = paese di omologazione (I, UK, A, ...).

e sono da fornire al Concessionario Ufficiale **aprilia** come riferimento per l'acquisto di particolari di ricambio o accessori specifici del modello in Vostro possesso.

In questo libretto le varianti sono indicate con i seguenti simboli:

ASD **versione accensione automatica luci (Automatic Switch-on Device)**

OPT **opzionale**

versione catalitica

VERSIONE:

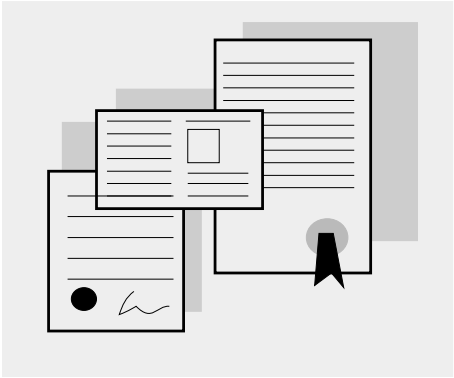
I **Italia**
UK **Regno Unito**
A **Austria**
P **Portogallo**
SF **Finlandia**
B **Belgio**
D **Germania**
F **Francia**
E **Spagna**
GR **Grecia**
NL **Olanda**
CH **Svizzera**
DK **Danimarca**
J **Giappone**
SGP **Singapore**
SLO **Slovenia**
IL **Israele**
ROK **Corea del Sud**
MAL **Malaysia**
RCH **Cile**
HR **Croazia**
AUS **Australia**
USA **Stati Uniti d'America**
BR **Brasile**
RSA **Repubblica del Sud Africa**
NZ **Nuova Zelanda**
CDN **Canada**

INDICE GENERALE

GUIDA SICURA
REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA 6
ABBIGLIAMENTO 9
ACCESSORI 10
CARICO 10
UBICAZIONE ELEMENTI PRINCIPALI 12
UBICAZIONE COMANDI/STRUMENTI 14
STRUMENTI E INDICATORI 15
TABELLA STRUMENTI E INDICATORI 16
PRINCIPALI COMANDI SINGOLI 18
COMANDI SUL LATO SINISTRO DEL MANUBRIO 18
COMANDI SUL LATO DESTRO DEL MANUBRIO 19
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE 20
BLOCCASTERZO 21
DOTAZIONI AUSILIARIE 21
SBLOCCAGGIO/BLOCCAGGIO SELLA 21
VANO PORTADOCUMENTI/KIT ATTREZZI 22
GANCIO ANTIFURTO 22
PORTAPACCHI POSTERIORE 22
ATTREZZI SPECIALI OPT 23
ACCESSORI 23
BORSE LATERALI OPT (di serie nei paesi dove previsto) 24
BAULETTO POSTERIORE OPT (di serie nei paesi dove previsto) 26
COMPONENTI PRINCIPALI 27
CARBURANTE 27
LIQUIDO FRENI - raccomandazioni 29
FRENI A DISCO 30
FRENO ANTERIORE 31
FRENO POSTERIORE 33
LIQUIDO REFRIGERANTE 34
PNEUMATICI 36
OLIO MOTORE 37
FRIZIONE 38
REGOLAZIONE GIOCO LEVA COMANDO FRENO POSTERIORE 39
VERSIONE ACCENSIONE AUTOMATICA LUCI ASD 39
SILENZIATORI CATALITICI 40
MARMITTE/SILENZIATORI DI SCARICO 40
NORME PER L'USO 40
SALITA E DISCESA DAL VEICOLO 40
CONTROLLI PRELIMINARI 42
TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI 43
AVVIAMENTO 44
PARTENZA E GUIDA 47
RODAGGIO 50
ARRESTO 51
PARCHEGGIO 51
POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO 52
SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI 54
MANUTENZIONE 55
SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA 56
DATI DI IDENTIFICAZIONE 58
VERIFICA LIVELLO OLIO MOTORE E RABBOCCO 59
SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E FILTRO OLIO MOTORE 60
FILTRO ARIA 62
RUOTA ANTERIORE 64
RUOTA POSTERIORE 66
POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO POSTERIORE OPT 69
POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO ANTERIORE OPT 69
CATENA DI TRASMISSIONE 70
RIMOZIONE SERBATOIO CARBURANTE 72
RIMOZIONE PARACOPPA 73
RIMOZIONE FIANCATINE LATERALI DESTRA E SINISTRA 73
RIMOZIONE PROTEZIONI CATENA DI TRASMISSIONE 74
MONTAGGIO SUPPORTI BORSE LATERALI OPT (di serie nei paesi dove previsto) 74
MONTAGGIO SUPPORTI BAULETTO POSTERIORE OPT (di serie nei paesi dove previsto) 76
CONTROLLO DELLO STERZO 77
CONTROLLO ASSE FULCRO FORCELLONE 77
ISPEZIONE SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE 77
SOSPENSIONE ANTERIORE 77
SOSPENSIONE POSTERIORE 78
SOSPENSIONE POSTERIORE CON REGOLAZIONE IDRAULICA DI PRECARICO OPT 79
VERIFICA USURA PASTIGLIE 80
REGOLAZIONE DEL MINIMO 81
REGOLAZIONE COMANDO ACCELERATORE 81
REGOLAZIONE COMANDO AVVIAMENTO A FREDDO 82
SPECCHIETTI RETROVISORI 83
CANDELA 84
CONTROLLO CAVALLETTO 86
BATTERIA 87
CONTROLLO LIVELLO ELETTROLITA 88
CONTROLLO E PULIZIA TERMINALI E MORSETTI 88
RIMOZIONE BATTERIA 89
RICARICA BATTERIA 90
INSTALLAZIONE BATTERIA 90
LUNGA INATTIVITÀ DELLA BATTERIA 91
CONTROLLO INTERRUTTORI 91
SOSTITUZIONE FUSIBILI 92
REGOLAZIONE VERTICALE FASCIO LUMINOSO 93
ILLUMINAZIONE CRUSCOTTO 93
LAMPADINE 94
SOSTITUZIONE LAMPADINE FANALE ANTERIORE 94
SOSTITUZIONE LAMPADINE INDICATORI DI DIREZIONE ANTERIORI 96
SOSTITUZIONE LAMPADINE INDICATORI DI DIREZIONE POSTERIORI 96
SOSTITUZIONE LAMPADINE FANALE POSTERIORE 97
SOSTITUZIONE LAMPADINA LUCE TARGA .. 97
TRASPORTO 98
PULIZIA 98
PERIODI DI LUNGA INATTIVITÀ 100
DATI TECNICI 101
TABELLA LUBRIFICANTI 104
Concessionari Ufficiali e Centri Assistenza 105
Importatori 106-107
SCHEMA ELETTRICO - Pegaso 650 I.E. 108

aprilia

guida sicura



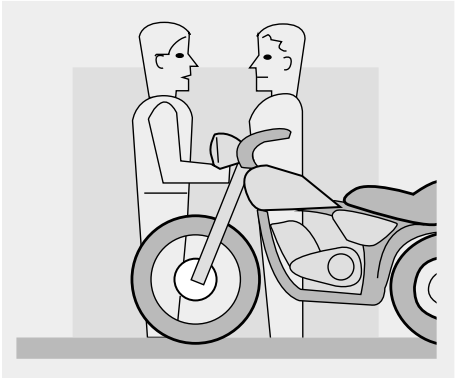
REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

Per guidare il veicolo è necessario possedere tutti i requisiti previsti dalla legge (patente, età minima, idoneità psico-fisica, assicurazione, tasse governative, immatricolazione, targa, ecc.).

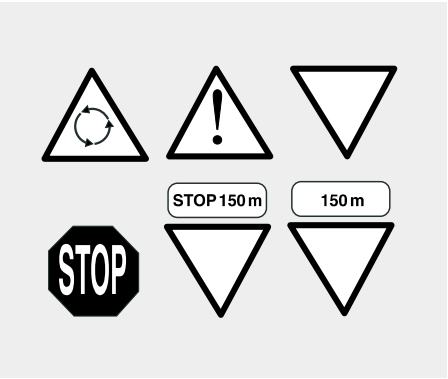
Si consiglia di familiarizzare e prendere confidenza con il veicolo, in zone a bassa intensità di circolazione e/o in proprietà private.

L'assunzione di alcuni medicinali, alcool e sostanze stupefacenti o psicotrope, aumenta notevolmente il rischio di incidenti.

Assicurarsi che le proprie condizioni psicofisiche siano idonee alla guida, con particolare attenzione allo stato di affaticamento fisico e sonnolenza.

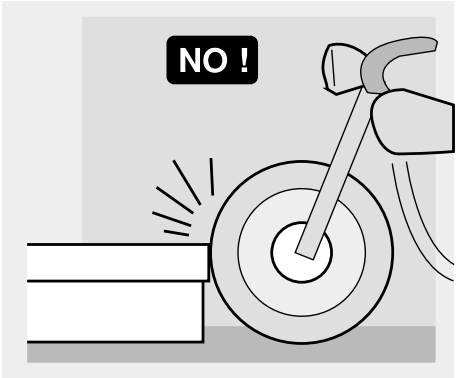


La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore.
MAI prestare il veicolo a principianti e, in ogni caso, accertarsi che il pilota sia in possesso dei requisiti necessari per la guida.



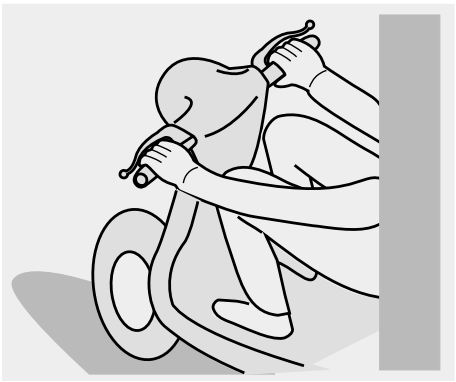
Rispettare rigorosamente la segnaletica e la normativa sulla circolazione nazionale e locale.

Evitare manovre brusche e pericolose per sè e per gli altri (esempio: impennate, inosservanza dei limiti di velocità, ecc.); inoltre valutare e tenere sempre in debita considerazione le condizioni del fondo stradale, di visibilità, ecc.



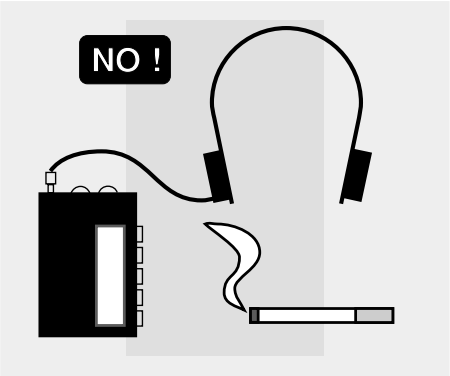
Non urtare ostacoli che potrebbero recare danni al veicolo o portare alla perdita di controllo dello stesso.

Non rimanere nella scia dei veicoli che precedono per aumentare la propria velocità.

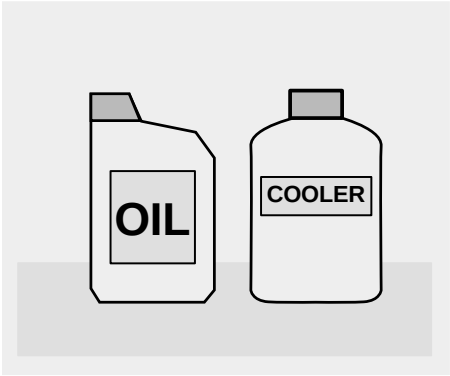


Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sul pianale poggiapiedi (o sulle pedane poggiapiedi pilota), nella corretta posizione di guida.

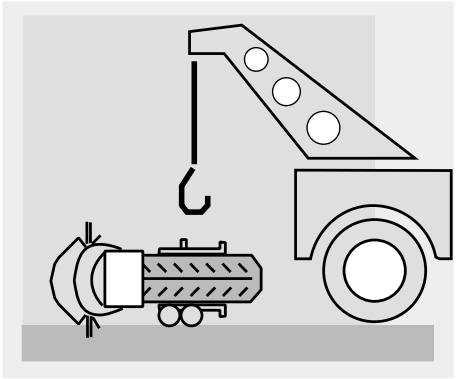
Evitare assolutamente di alzarsi in piedi o di stiracchiarsi durante la guida.



Il pilota non deve distrarsi, farsi distrarre o influenzare da persone, cose, azioni (non fumare, mangiare, bere, leggere, ecc.), durante la guida del veicolo.



Utilizzare il carburante e lubrificanti specifici per il veicolo, del tipo riportato nella “TABELLA LUBRIFICANTI”; controllare ripetutamente di avere i livelli prescritti di carburante, olio e liquido refrigerante.

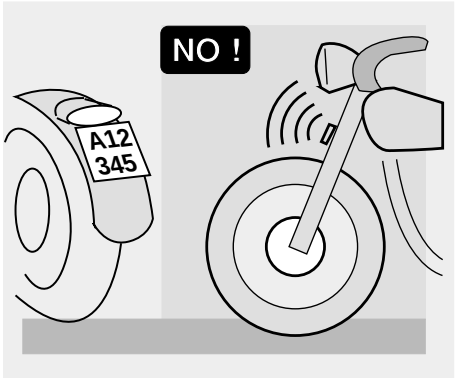


Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente, oppure ha subito urti o cadute, accertarsi che le leve di comando, i tubi, i cavi, l’impianto frenante e le parti vitali non siano danneggiate.

Far controllare eventualmente da un Concessionario Ufficiale **aprilia** il veicolo, con particolare attenzione a telaio, manubrio, sospensioni, organi di sicurezza e dispositivi dei quali l’utente non è in grado di valutarne l’integrità.

Segnalare qualsiasi malfunzionamento al fine di agevolare l’intervento dei tecnici e/o meccanici.

Non guidare assolutamente il veicolo se il danno subito ne compromette la sicurezza.



Non modificare assolutamente la posizione, l'inclinazione o il colore di: targa, indicatori di direzione, dispositivi di illuminazione e avvisatori acustici.

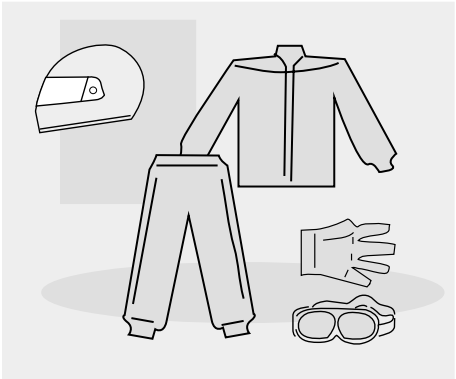
Modifiche al veicolo comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni eventuale modifica apportata al veicolo, e la rimozione di pezzi originali, possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale.

Si consiglia di attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.

In particolar modo sono da evitare modifiche tecniche atte a incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.

Evitare assolutamente di gareggiare con i veicoli.

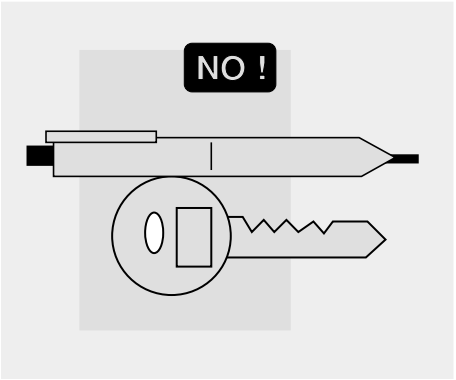


ABBIGLIAMENTO

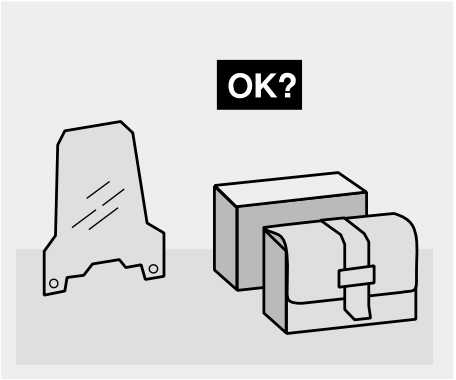
Prima di mettersi in marcia, ricordarsi di indossare ed allacciare sempre e correttamente il casco. Accertarsi che sia omologato, integro, della giusta misura, e che abbia la visiera pulita.

Indossare abbigliamento protettivo, possibilmente di colore chiaro e/o riflettente. In tal modo ci si renderà ben visibili agli altri guidatori, riducendo notevolmente il rischio di essere investiti, e si potrà godere di una maggiore protezione in caso di caduta.

I vestiti devono essere ben aderenti e chiusi alle estremità; i cordoni, le cinture e le cravatte non devono penzolare; evitare che questi o altri oggetti possano interferire con la guida, impigliandosi a particolari in movimento o agli organi di guida.

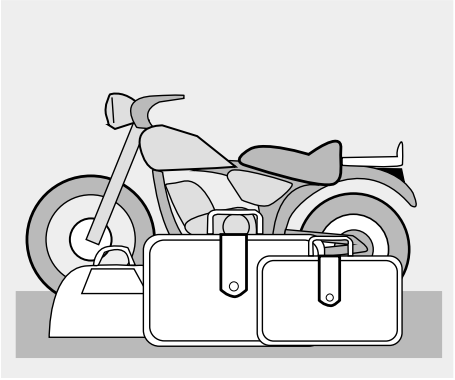


Non tenere in tasca oggetti potenzialmente pericolosi in caso di caduta, per esempio: oggetti appuntiti come chiavi, penne, contenitori in vetro, ecc. (le stesse raccomandazioni valgono anche per l'eventuale passeggero).



ACCESSORI

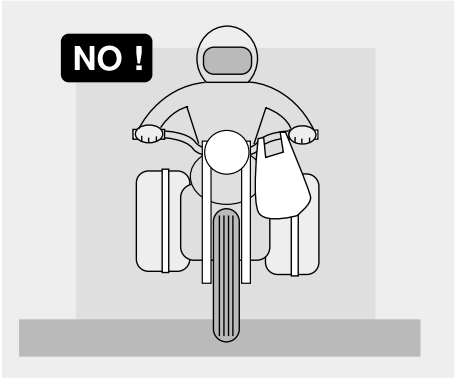
L'utente è personalmente responsabile della scelta di installazione e uso di accessori.
Si raccomanda, durante il montaggio, che l'accessorio non copra i dispositivi di segnalazione acustica e visiva o ne comprometta la loro funzionalità, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, che non ostacoli l'azionamento dei comandi e non riduca l'altezza da terra e l'angolo di inclinazione in curva.
Evitare l'utilizzo di accessori che ostacolino l'accesso ai comandi, in quanto possono allungare i tempi di reazione in caso di emergenza.
Le carenature e i parabrezza di grandi dimensioni, montati sul veicolo, possono dar luogo a forze aerodinamiche tali da compromettere la stabilità del veicolo durante la marcia, soprattutto alle alte velocità.



Accertarsi che l'accessorio sia saldamente ancorato al veicolo e che non comporti pericolosità durante la guida.
Non aggiungere o modificare apparecchiature elettriche che eccedano la portata del veicolo, in questo modo si potrebbe verificare l'arresto improvviso dello stesso o una pericolosa mancanza di corrente necessaria per il funzionamento dei dispositivi di segnalazione acustica e visiva.
aprilia consiglia l'utilizzo di accessori originali (**aprilia** genuine accessories).

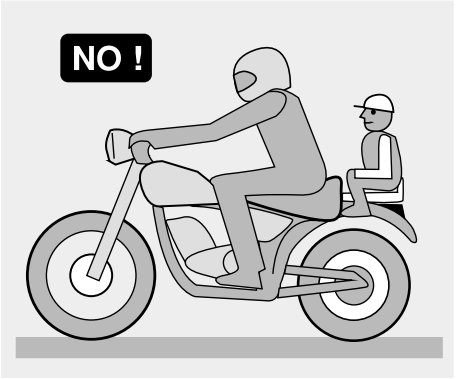
CARICO

Usare prudenza e moderazione nel caricare il bagaglio. È necessario mantenere il bagaglio il più possibile vicino al baricentro del veicolo e distribuirne uniformemente il carico sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Controllare, inoltre, che il carico sia saldamente ancorato al veicolo, soprattutto durante i viaggi di lunga percorrenza.



Non fissare, assolutamente, oggetti ingombranti, voluminosi, pesanti e/o pericolosi a manubrio, parafanghi e forcelle: ciò comporterebbe una risposta del veicolo più lenta in caso di curve, e comprometterebbe inevitabilmente la maneggevolezza dello stesso.

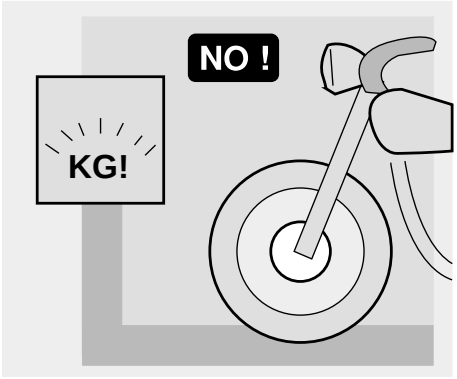
Non posizionare, ai lati del veicolo, bagagli troppo ingombranti o il casco, in quanto potrebbero urtare persone od ostacoli, causando la perdita di controllo del veicolo.



Non trasportare alcun bagaglio che non sia saldamente fissato al veicolo.

Non trasportare bagagli che sporgano eccessivamente dal portabagagli o che coprano i dispositivi di segnalazione acustica e visiva.

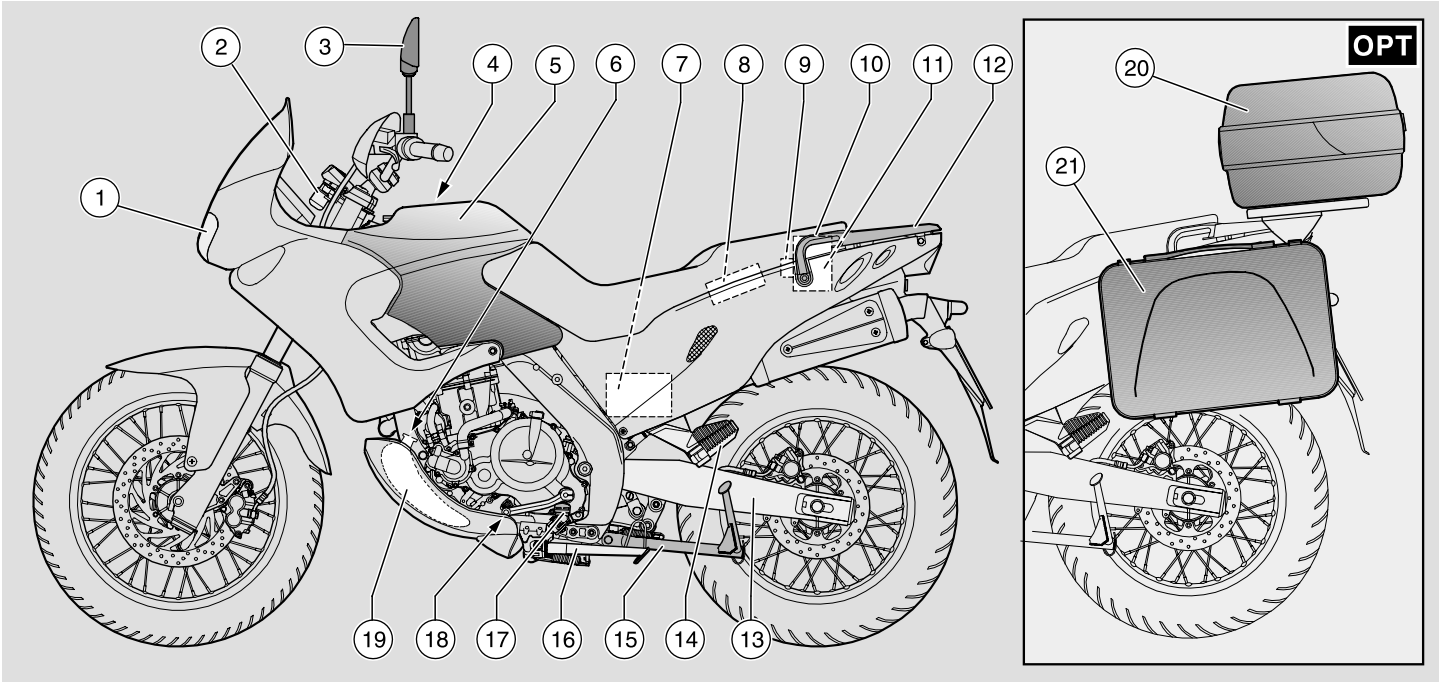
Non trasportare animali o bambini sul portadocumenti o portapacchi.



Non superare il limite massimo di peso trasportabile per ogni singolo portabagagli.

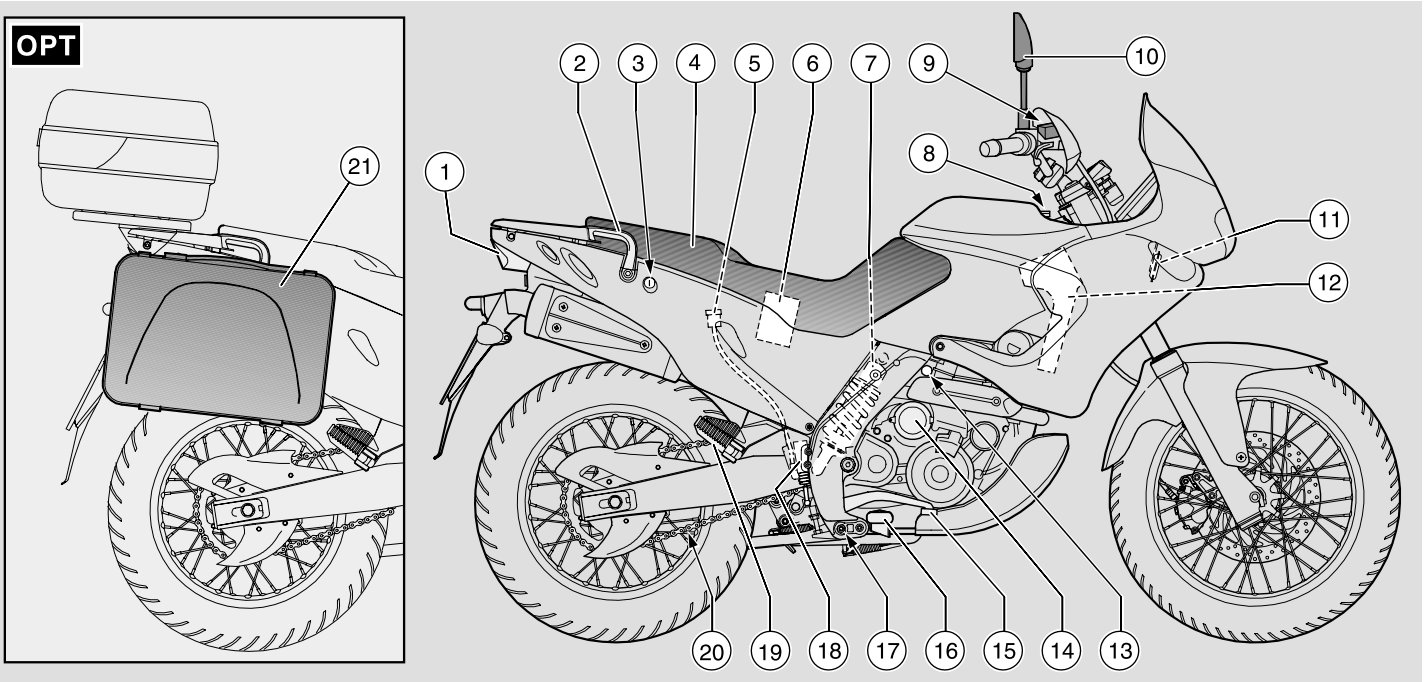
Il sovraccarico del veicolo compromette la stabilità e la maneggevolezza.

UBICAZIONE ELEMENTI PRINCIPALI



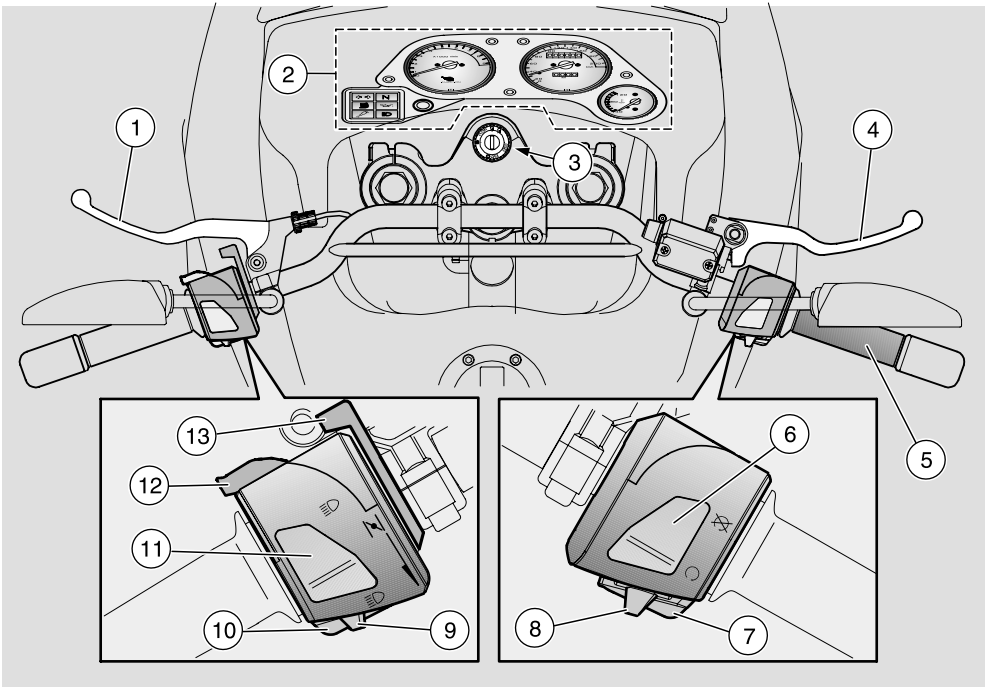
LEGENDA

1) Fanale anteriore
2) Interruttore accensione/bloccasterzo
3) Specchietto retrovisore sinistro
4) Tappo serbatoio carburante
5) Serbatoio carburante
6) Tappo vaso di espansione liquido refrigerante
7) Batteria
8) Centralina elettronica
9) Portafusibili
10) Maniglione passeggero
11) Vano portadocumenti/kit attrezzi
12) Portapacchi posteriore
13) Forcellone posteriore
14) Poggiapiede sinistro passeggero (a scatto, chiuso/aperto)
15) Cavalletto centrale **OPT** (di serie nei paesi dove previsto)
16) Cavalletto laterale
17) Poggiapiede sinistro pilota
18) Leva comando cambio
19) Vaso di espansione liquido refrigerante
20) Bauletto posteriore **OPT** (di serie nei paesi dove previsto)
21) Borsa laterale sinistra **OPT** (di serie nei paesi dove previsto)



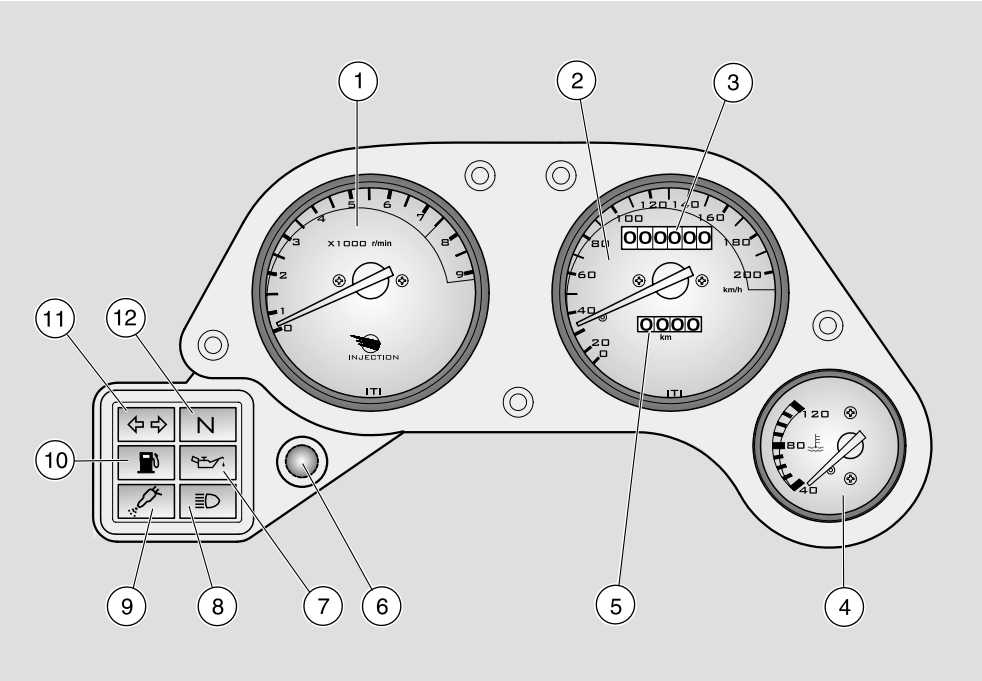
LEGENDA

1) Fanale posteriore
2) Maniglione passeggero
3) Serratura sella
4) Sella
5) Serbatoio liquido freno posteriore
6) Filtro aria
7) Ammortizzatore posteriore
8) Tappo-astina livello olio motore
9) Serbatoio liquido freno anteriore
10) Specchietto retrovisore destro
11) Avvisatore acustico
12) Serbatoio olio motore
13) Pomello regolazione minimo
14) Filtro olio motore
15) Leva comando freno posteriore
16) Poggiapiede destro pilota
17) Gancio antifurto (per cavo corazzato "Body-Guard" **aprilia** OPT)
18) Pompa freno posteriore
19) Poggiapiede destro passeggero (a scatto, chiuso/aperto)
20) Catena di trasmissione
21) Borsa laterale destra OPT (di serie nei paesi dove previsto)



LEGENDA

1) Leva comando frizione
2) Strumenti e indicatori
3) Interruttore accensione/bloccasterzo (○ - ⚷ - 🔒)
4) Leva freno anteriore
5) Manopola acceleratore
6) Interruttore di arresto motore (○ - ⚷)
7) Pulsante di avviamento (Ⓢ)
8) Interruttore luci (☼ - ≡D - •) (non presente ASD)
9) Interruttore indicatori di direzione (⇦⇨)
10) Pulsante avvisatore acustico (📯)
11) Deviatore luci (≡D - ≡D)
12) Pulsante lampeggio luce abbagliante (≡D)
13) Leva per l'avviamento a freddo (⌇)



LEGENDA

1) Contagiri
2) Tachimetro
3) Contachilometri totalizzatore
4) Indicatore temperatura liquido refrigerante
5) Contachilometri parziali
6) Pomello azzeratore contachilometri parziali
7) Spia pressione olio motore colore rosso
8) Spia luce abbagliante colore blu
9) Spia diagnostica colore rosso
10) Spia riserva carburante colore giallo ambra
11) Spia indicatori di direzione colore verde
12) Spia cambio in folle colore verde

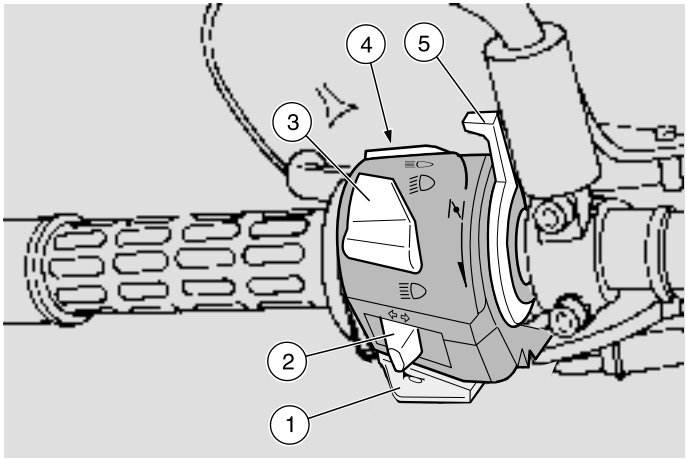
TABELLA STRUMENTI E INDICATORI

Descrizione	Funzione
Spia indicatori di direzione ⇦⇨	Lampeggia quando è in funzione il segnale di svolta.
Spia luce abbagliante ≣D	Si accende quando sono attivate le lampadine luce abbagliante del fanale anteriore o quando si aziona il lampeggio luce abbagliante.
Contagiri (giri/min - *rpm*)	Indica il numero di giri al minuto del motore. **⚠ ATTENZIONE** **Non superare il regime di potenza massima del motore, vedi pag. 50 (RODAGGIO).**
Spia riserva carburante	Si accende quando nel serbatoio carburante rimane una quantità di carburante inferiore a 5 ℓ. **In questo caso provvedere al rifornimento il più presto possibile, vedi pag. 27 (CARBURANTE).**
Spia pressione olio motore	Si accende ogniqualvolta si posiziona l'interruttore di accensione su "○", e il motore non è acceso, effettuando in questo modo il test di funzionamento della lampadina. Qualora non si verificasse l'accensione della spia durante questa fase, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**. **⚠ ATTENZIONE** **Se la spia pressione olio motore "" rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che la pressione dell'olio motore nel circuito è insufficiente.** **In questo caso arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.**
Spia indicatore cambio in folle N	Si accende quando il cambio è in posizione folle.
Spia diagnostica	Si accende ogniqualvolta si posiziona l'interruttore di accensione su "○" e si spegne dopo qualche secondo dall'avviamento del motore. **⚠ ATTENZIONE** **Non eseguire nessun tipo di intervento su parti del veicolo con l'interruttore di accensione in posizione "○".** **Con l'interruttore di arresto motore su "", si accende ogniqualvolta si posiziona l'interruttore di accensione su "○" e rimane accesa, con bassa intensità luminosa, effettuando in questo modo il test di funzionamento del circuito di iniezione.** Qualora non si verificasse l'accensione della spia durante questa fase, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**. **⚠ ATTENZIONE** **Se la spia diagnostica "" rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che la centralina elettronica ha rilevato qualche anomalia. In molti casi il motore continua a girare con funzioni limitate; rivolgersi immediatamente a un Concessionario Ufficiale aprilia.**

Segue ▶

Segue ▶

Descrizione	Funzione
Tachimetro (km/h)	Indica la velocità di guida.
Contachilometri totalizzatore	Indica il numero totale di chilometri percorsi.
Indicatore temperatura liquido refrigerante	Indica approssimativamente la temperatura del liquido refrigerante nel motore. Quando la lancetta inizia a spostarsi dal livello “40”, la temperatura è sufficiente per poter guidare il veicolo. Si ha la normale temperatura di funzionamento nella zona graduata della scala. **⚠ ATTENZIONE** **L’attivazione e il disinserimento della ventola di raffreddamento è indipendente dalla posizione dell’interruttore d’accensione. Per abbassare la temperatura del liquido refrigerante la ventola di raffreddamento funziona anche a motore spento e si disinserisce automaticamente.** **⚠ ATTENZIONE** **Se viene superata la temperatura massima consentita (zona rossa della scala), si potrebbe danneggiare gravemente il motore.** Se la lancetta si avvicina alla zona rossa, arrestare il motore, attendere il disinserimento della ventola di raffreddamento e controllare il livello del liquido refrigerante, vedi pag. 34 (LIQUIDO REFRIGERANTE). Se la lancetta raggiunge la zona rossa, arrestare il veicolo e lasciare avviato il motore a regime minimo per circa due minuti, consentendo un regolare circolo di liquido refrigerante nell’impianto; posizionare poi l’interruttore di arresto motore su “⊗” e controllare il livello del liquido refrigerante, vedi pag. 34 (LIQUIDO REFRIGERANTE). Se dopo il controllo del livello liquido refrigerante sul cruscotto permangono le stesse condizioni, non avviare il veicolo e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.
Contachilometri parziali	Indica il numero di chilometri parzialmente percorsi. Per azzerarlo utilizzare il pomello azzeratore.
Pomello azzeratore contachilometri parziali	Ruotarlo, in senso antiorario, per azzerare il contachilometri parziali.



COMANDI SUL LATO SINISTRO DEL MANUBRIO

IMPORTANTE I componenti elettrici funzionano solo con l'interruttore di accensione in posizione "○".

1) PULSANTE AVVISATORE ACUSTICO (📯)
Premuto, mette in funzione l'avvisatore acustico.

2) INTERRUTTORE INDICATORI DI DIREZIONE (⇦⇨)
Spostare l'interruttore verso sinistra, per indicare la svolta a sinistra; spostare l'interruttore verso destra, per indicare la svolta a destra.
Premere l'interruttore per disattivare l'indicatore di direzione.

3) DEVIATORE LUCI (≡D - ≡D)
Con l'interruttore luci in posizione "☼": se il deviatore luci si trova in posizione "≡D", si aziona la luce abbagliante; in posizione "≡D", si aziona la luce anabbagliante.

3) DEVIATORE LUCI (≡D - ≡D) ASD
In posizione "≡D" sono sempre azionate le luci di posizione, la luce cruscotto e la luce anabbagliante.
In posizione "≡D", si aziona la luce abbagliante.

4) PULSANTE LAMPEGGIO LUCE ABBAGLIANTE (≡D)
Consente di utilizzare il lampeggio della luce abbagliante nei casi di pericolo o emergenza.
Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore luci (☼ - ≡D - •), premendo il pulsante si aziona il lampeggio luce abbagliante.

IMPORTANTE Al rilascio del pulsante si disattiva il lampeggio luce abbagliante.

5) LEVA PER L'AVVIAMENTO A FREDDO (↖)
Ruotando verso il basso la leva "↖", entra in funzione lo starter per l'avviamento a freddo del motore.
Per disinserire lo starter, riportare la leva "↖" nella posizione iniziale.

COMANDI SUL LATO DESTRO DEL MANUBRIO

IMPORTANTE I componenti elettrici funzionano solo con l'interruttore di accensione in posizione "○".

1) INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE (○ - ⊗)

⚠ PERICOLO

Non intervenire sull'interruttore di arresto motore "○ - ⊗" durante la marcia.

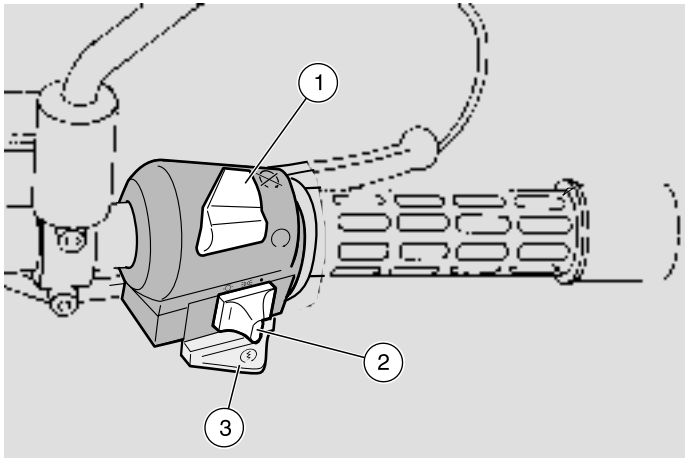
Ha la funzione di interruttore di sicurezza o emergenza.
Con l'interruttore premuto in posizione "○", è possibile avviare il motore; premendolo in posizione "⊗", il motore si arresta.

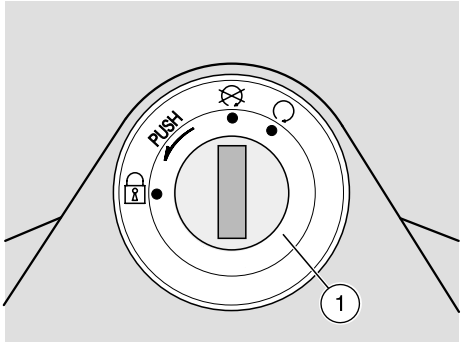
⚠ ATTENZIONE

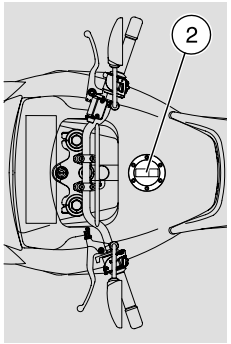
Con motore fermo e interruttore di accensione in posizione "○", la batteria si potrebbe scaricare.
A veicolo fermo, dopo aver arrestato il motore, portare l'interruttore di accensione in posizione "⊗".

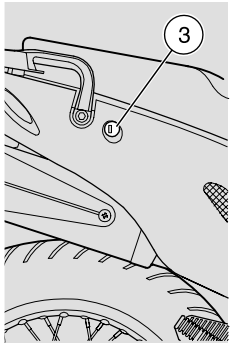
2) INTERRUTTORE LUCI (☼ - ≡D - •) (non presente ASD)
Con l'interruttore luci in posizione "•", le luci sono spente; in posizione "≡D" sono accese le luci di posizione e la luce cruscotto; in posizione "☼" sono accese le luci di posizione, la luce cruscotto e la luce anabbagliante.
Tramite il deviatore luci, è possibile azionare la luce abbagliante.

3) PULSANTE DI AVVIAMENTO (ⓘ)
Premendo il pulsante "ⓘ", il motorino di avviamento fa girare il motore. Per la procedura di avviamento, vedi pag. 44 (AVVIAMENTO).









INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

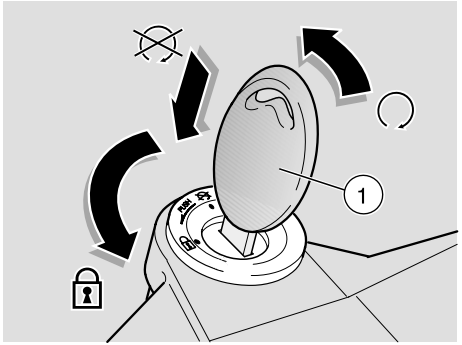
L'interruttore di accensione (1) si trova sulla piastra superiore del cannotto dello sterzo.

IMPORTANTE La chiave aziona l'interruttore d'accensione/bloccasterzo, la serratura tappo serbatoio carburante (2) e la serratura sella (3).

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi (una di riserva).

IMPORTANTE Conservare la chiave di riserva in un luogo diverso dal veicolo.

Posizione	Funzione	Rimozione chiave
Bloccasterzo	Lo sterzo è bloccato. Non è possibile avviare il motore e azionare le luci.	È possibile togliere la chiave.
	Il motore e le luci non possono essere messi in funzione.	È possibile togliere la chiave.
	Il motore e le luci possono essere messi in funzione.	Non è possibile togliere la chiave.



BLOCCASTERZO

⚠ PERICOLO

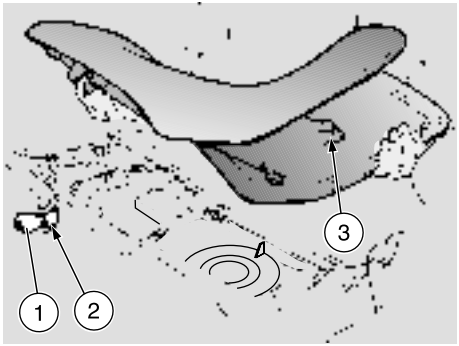
Non girare mai la chiave in posizione "🔓" durante la marcia, onde evitare la perdita di controllo del veicolo.

FUNZIONAMENTO

Per bloccare lo sterzo:

- Girare il manubrio completamente verso sinistra.
- Ruotare la chiave (1) nella posizione "⊗".
- Premere la chiave (1) e ruotarla sulla posizione "🔓".
- Estrarre la chiave (1).

DOTAZIONI AUSILIARIE



SBLOCCAGGIO/BLOCCAGGIO SELLA

- Posizionare il veicolo sul cavalletto, vedi pag. 52 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO).
- Inserire la chiave (1) nella serratura sella (2).
- Ruotare la chiave (1) in senso orario, sollevare e rimuovere la sella.

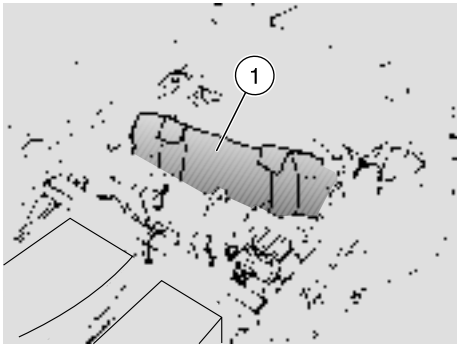
IMPORTANTE Prima di abbassare e bloccare la sella, controllare di non aver dimenticato la chiave nel vano portadocumenti/kit attrezzi.

Per bloccare la sella:

- Posizionare le linguette (3) nella sede, abbassare e premere la sella, facendo scattare la serratura.

⚠ PERICOLO

Prima di mettersi alla guida, accertarsi che la sella sia bloccata correttamente.



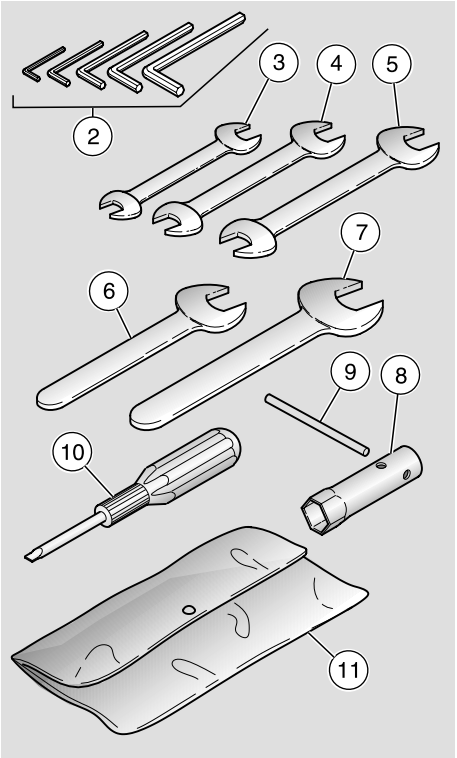
VANO PORTADOCUMENTI/KIT ATTREZZI

Per accedere al vano portadocumenti/kit attrezzi:

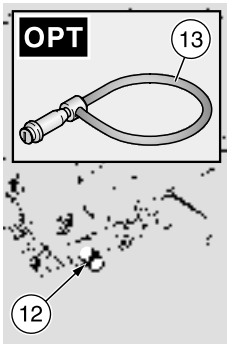
◆ Rimuovere la sella, vedi pag. 21 (SBLOCCAGGIO/BLOCCAGGIO SELLA).

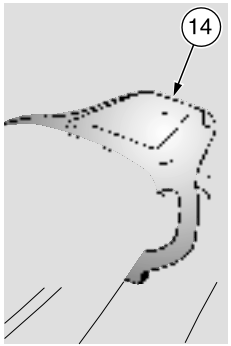
La dotazione attrezzi (1) comprende:

– chiavi maschio esagonali piegate 3, 4, 5, 6, 8 mm (2);
– chiave a forchetta doppia 5, 5 – 7 mm (3);
– chiave a forchetta doppia 8 – 11 mm (4);
– chiave a forchetta doppia 10 – 13 mm (5);
– chiave a forchetta semplice 19 mm (6);
– chiave a forchetta semplice 24 mm (7);
– chiave a tubo 18 mm per candela (8);
– asta per chiave a tubo (9);
– cacciavite bipunta croce/taglio (10);
– busta di contenimento (11);



Massimo peso consentito: 1,5 kg.





GANCIO ANTIFURTO

Il gancio antifurto (12) è situato sul lato destro del veicolo, in prossimità della pedana poggiapiedi pilota.

Per prevenire l'eventualità del furto del veicolo si consiglia di assicurarlo con il cavo corazzato "Body-Guard" **aprilia** OPT (13) reperibile presso i Concessionari Ufficiali **aprilia**.

⚠ PERICOLO

Non utilizzare il gancio per sollevare il veicolo, o per altri scopi, in quanto è stato progettato solo per assicurare il veicolo una volta parcheggiato.

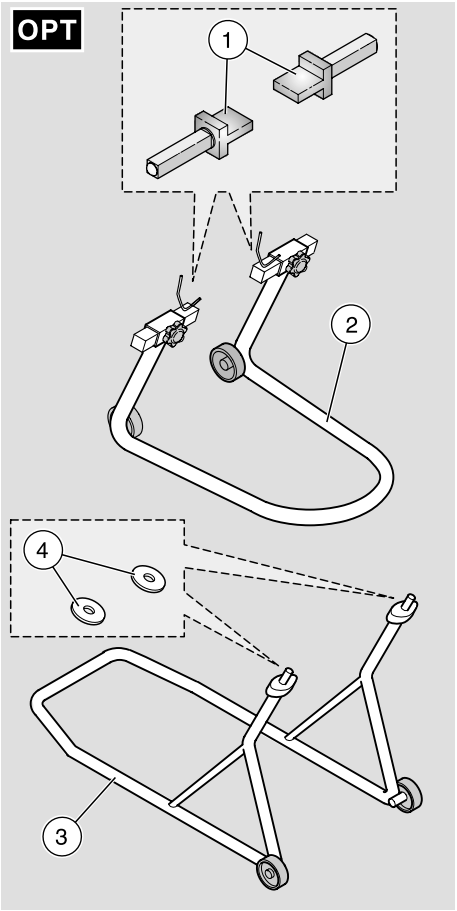
PORTAPACCHI POSTERIORE

Massimo peso consentito sul portapacchi posteriore (14): 9 kg

ATTREZZI SPECIALI OPT

Per l'esecuzione di alcuni interventi specifici, utilizzare i seguenti attrezzi speciali (da richiedere al Concessionario Ufficiale **aprilia**):

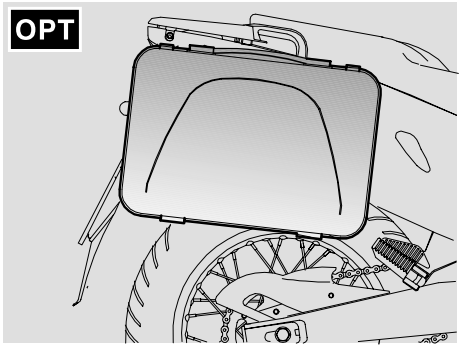
Attrezzo	Operazioni
Perni di supporto (1) per cavalletto di sostegno posteriore, **aprilia** part# 8140204, vedi pag. 69 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO POSTERIORE OPT).	Posizionamento del veicolo sul cavalletto di sostegno posteriore.
Cavalletto di sostegno posteriore (2), **aprilia** part# 8705021, vedi pag. 69 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO POSTERIORE OPT).	Smontaggio ruota posteriore. Regolazione catena di trasmissione.
Cavalletto di sostegno anteriore (3), **aprilia** part# 8146486, vedi pag. 69 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO ANTERIORE OPT).	Smontaggio ruota anteriore.
Rondelle (4) per cavalletto di sostegno anteriore, **aprilia** part# 8140590, vedi pag. 69 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO ANTERIORE OPT).	Posizionamento del veicolo sul cavalletto di sostegno anteriore.

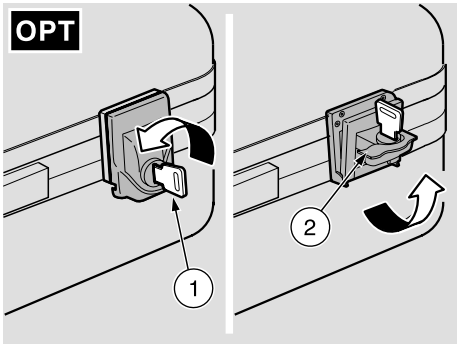


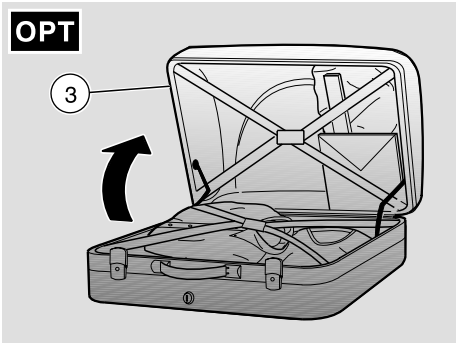
ACCESSORI

Sul veicolo possono essere installati i seguenti accessori (da richiedere al Concessionario Ufficiale **aprilia**):

– borse laterali OPT, vedi pag. 24 [BORSE LATERALI OPT (di serie nei paesi dove previsto)];
– bauletto posteriore OPT, vedi pag. 26 [BAULETTO POSTERIORE OPT (di serie nei paesi dove previsto)];
– cavalletto centrale OPT (di serie nei paesi dove previsto).







BORSE LATERALI OPT (di serie nei paesi dove previsto)

Grazie all'utilizzo delle borse laterali è possibile trasportare, protetti dagli agenti atmosferici e soprattutto in tutta sicurezza per la guida, indumenti o altri oggetti.

IMPORTANTE Se le borse laterali non sono installate sul veicolo, prima del loro utilizzo, è necessario montare gli appositi relativi supporti, vedi pag. 74 [MONTAGGIO SUPPORTI BORSE LATERALI OPT (di serie nei paesi dove previsto)].

Ogni 6000 km (3750 mi) o 12 mesi, pulire e lubrificare la serratura di aggancio sulla borsa.

IMPORTANTE Le seguenti informazioni sono riferite a una singola unità, ma sono valide per entrambe.

Per aprire la borsa laterale:

- Posizionare il veicolo sul cavalletto, vedi pag. 52 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO).
- Inserire la chiave (1) nella serratura.
- Ruotare la chiave (1) in senso antiorario.
- Estrarre la chiave (1) e inserirla nell'altra serratura.
- Ruotare la chiave (1) in senso antiorario.
- Sollevare i due corpi serratura (2).
- Aprire il portello (3).

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi (una di riserva).

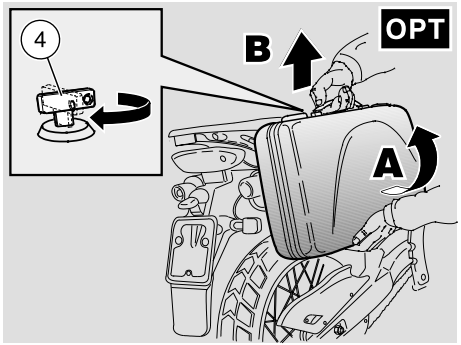
IMPORTANTE Conservare la chiave di riserva in un luogo diverso dal veicolo.

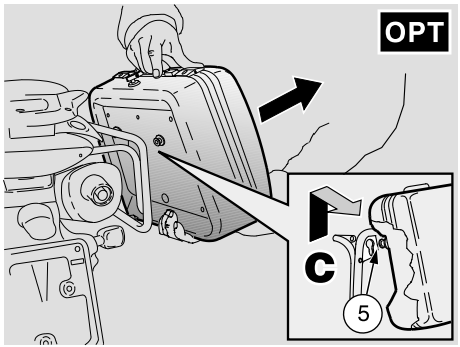
⚠ PERICOLO

Nel caso sia necessario trasportare più cose, distribuire il bagaglio su entrambe le borse laterali.
Assicurare il bagaglio tramite le apposite cinghie elastiche in modo da evitare pericolosi spostamenti dello stesso durante la guida.
È sconsigliata la guida del veicolo con installata una sola borsa laterale.

Non eccedere nel caricare le borse laterali.

Massimo peso consentito: 5 kg (per ciascuna borsa).





Per togliere la borsa laterale:

- Inserire la chiave (4) nella serratura.
- Ruotare la chiave (4) in senso orario e contemporaneamente spostare moderatamente verso l'esterno (**A**) la parte inferiore della borsa.
- Afferrare saldamente la borsa con le due mani come indicato in figura.
- Sollevare moderatamente la borsa (**B**) e sganciarla (**C**) dalle apposite sedi di aggancio (5) sul supporto borsa.

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi (una di riserva).

IMPORTANTE Conservare la chiave di riserva in un luogo diverso dal veicolo.

⚠ ATTENZIONE

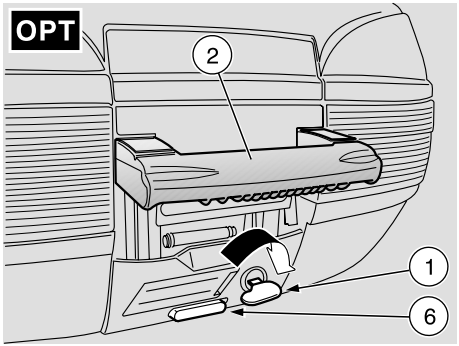
Maneggiare con cura i componenti in plastica e quelli verniciati, non strisciarli o rovinarli.

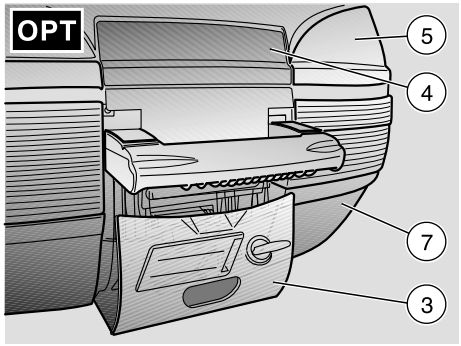
⚠ PERICOLO

Nel rimontaggio, accertarsi del corretto ancoraggio della borsa al relativo supporto.

Parte superiore: perfetto inserimento dei pioli di innesto sulla borsa, nelle relative sedi di aggancio sul supporto;

Parte inferiore: perfetto inserimento del piolo di innesto sul supporto, nella relativa serratura sulla borsa; lo scatto della serratura indica l'avvenuto aggancio.





BAULETTO POSTERIORE OPT (di serie nei paesi dove previsto)

Grazie all'utilizzo del bauletto posteriore, non è necessario portare con sé il casco od oggetti ingombranti ogniqualvolta si parcheggia il veicolo.

IMPORTANTE Scrivere i propri dati personali sull'apposita targhetta situata sul corpo serratura.

Ogni 6000 km (3750 mi) o 12 mesi, pulire e lubrificare la serratura di aggancio sulla parte inferiore del bauletto.

IMPORTANTE Se il bauletto posteriore non è installato sul veicolo, prima del suo utilizzo, è necessario montare gli appositi relativi supporti, vedi pag. 76 [MONTAGGIO SUPPORTI BAULETTO POSTERIORE OPT (di serie nei paesi dove previsto)].

Per aprire il bauletto posteriore:

- Posizionare il veicolo sul cavalletto, vedi pag. 52 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO).
- Inserire la chiave (1) nella serratura.
- Ruotare la chiave (1) in senso orario.
- Estrarre la maniglia (2).
- Sollevare il corpo serratura (3).
- Sganciare la parte superiore (4) del corpo serratura (3) dal portello (5).
- Sollevare e aprire il portello (5).

IMPORTANTE Il bauletto può contenere due caschi tipo "INTEGRALE".

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi (una di riserva).

IMPORTANTE Conservare la chiave di riserva in un luogo diverso dal veicolo.

⚠ PERICOLO

Non eccedere nel caricare il bauletto posteriore.

Massimo peso consentito: 5 kg.

Per togliere il bauletto posteriore:

- Inserire la chiave (1) nella serratura.
- Ruotare la chiave (1) in senso orario.
- Estrarre la maniglia (2) e afferrarla saldamente con una mano.
- Premere sull'apposito pulsante (6).
- Sollevare il bauletto (7) e sfilarlo dagli appositi agganci anteriori.

⚠ ATTENZIONE

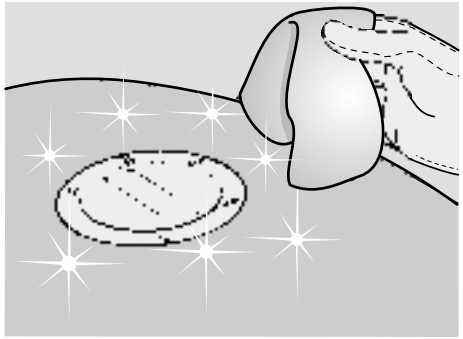
Maneggiare con cura i componenti in plastica e quelli verniciati, non strisciarli o rovinarli.

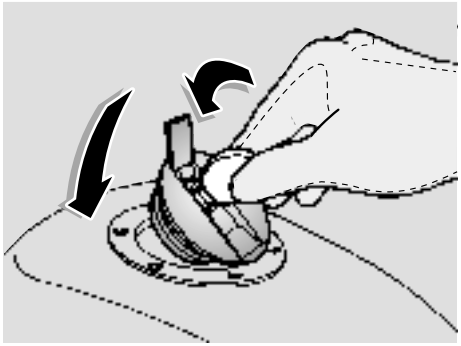
⚠ PERICOLO

Nel rimontaggio, accertarsi del corretto ancoraggio del bauletto al relativo supporto.

Parte anteriore: perfetto inserimento delle sedi sul bauletto, nei relativi riscontri sul supporto;

Parte posteriore: perfetto inserimento del piolo di innesto sul supporto, nella relativa serratura sul bauletto; lo scatto della serratura indica l'avvenuto aggancio.





CARBURANTE

⚠ PERICOLO

Il carburante utilizzato per la propulsione dei motori a scoppio è estremamente infiammabile e può divenire esplosivo in determinate condizioni.
È opportuno effettuare il rifornimento e le operazioni di manutenzione in una zona ventilata e a motore spento.
Non fumare durante il rifornimento e in vicinanza di vapori di carburante, evitando assolutamente il contatto con fiamme libere, scintille e qualsiasi altra fonte che potrebbe causarne l'accensione o l'esplosione.

⚠ PERICOLO

Evitare inoltre la fuoriuscita di carburante dal bocchettone, in quanto potrebbe incendiarsi al contatto con le superfici roventi del motore.
Nel caso in cui involontariamente venisse versato del carburante, controllare che la zona sia completamente asciutta, prima dell'avviamento del veicolo.
Il carburante si dilata al calore e sotto l'azione dell'irraggiamento solare, perciò non riempire mai il serbatoio sino all'orlo.

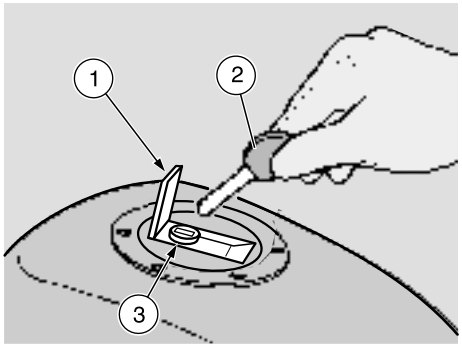
⚠ PERICOLO

Chiudere accuratamente il tappo al termine dell'operazione di rifornimento. Evitare il contatto del carburante con la pelle, l'inalazione dei vapori, l'ingestione e il travaso da un contenitore all'altro con l'uso di un tubo.

NON DISPERDERE IL CARBURANTE NELL'AMBIENTE.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Utilizzare benzina super senza piombo secondo DIN 51 607, numero di ottano minimo 95 (N.O.R.M.) e 85 (N.O.M.M.)



Per il rifornimento carburante:

- Sollevare il coperchietto (1).
- Inserire la chiave (2) nella serratura tappo serbatoio (3).
- Ruotare la chiave in senso orario, tirare e aprire lo sportellino carburante.

CAPACITÀ SERBATOIO (inclusa riserva): 21 ℓ

RISERVA SERBATOIO: 5 ℓ

⚠ ATTENZIONE

Non aggiungere additivi o altre sostanze al carburante.
Se viene utilizzato un imbuto o altro, assicurarsi della perfetta pulizia.

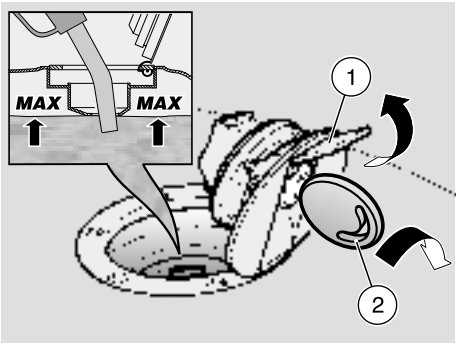
⚠ PERICOLO

Non riempire il serbatoio completamente; il livello massimo del carburante deve rimanere al di sotto del bordo inferiore del pozzetto (vedi figura).

⚠ ATTENZIONE

Durante il rifornimento porre attenzione a non danneggiare con la pompa carburante, le parti interne al serbatoio.

- Effettuare il rifornimento.



Effettuato il rifornimento:

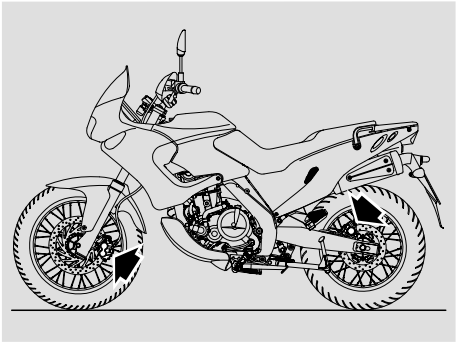
IMPORTANTE La chiusura del tappo è possibile solo con la chiave (2) inserita.

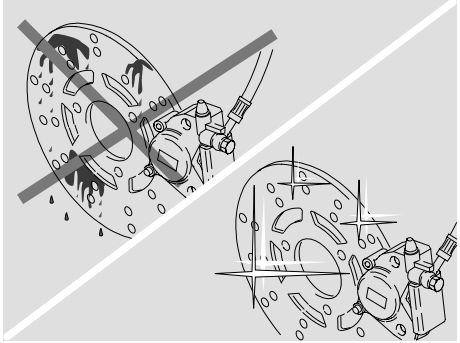
- Con la chiave (2) inserita, richiudere il tappo premendolo.

⚠ PERICOLO

Accertarsi che il tappo sia correttamente chiuso.

- Estrarre la chiave (2).
- Richiudere il coperchietto (1).





LIQUIDO FRENI - raccomandazioni

IMPORTANTE Questo veicolo è dotato di freni a disco anteriore e posteriore, con circuiti idraulici separati.

Le seguenti informazioni sono riferite a un singolo impianto frenante, ma sono valide per entrambi.

⚠ PERICOLO

Improvvise variazioni del gioco o una resistenza elastica sulla leva del freno, sono dovute a inconvenienti all'impianto idraulico.
Rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia, nel caso di dubbi sul perfetto funzionamento dell'impianto frenante e nel caso in cui non si sia in grado di effettuare le normali operazioni di controllo.

⚠ PERICOLO

Prestare particolare attenzione che i dischi dei freni non siano unti o ingrassati, specialmente dopo l'esecuzione di operazioni di manutenzione o controllo.

Controllare che i tubi dei freni non risultino attorcigliati o consumati.

Fare attenzione che acqua o polvere non entrino inavvertitamente all'interno del circuito.

Nel caso di interventi di manutenzione al circuito idraulico, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

Il liquido freni potrebbe causare irritazioni se venisse a contatto con la pelle o con gli occhi.

⚠ PERICOLO

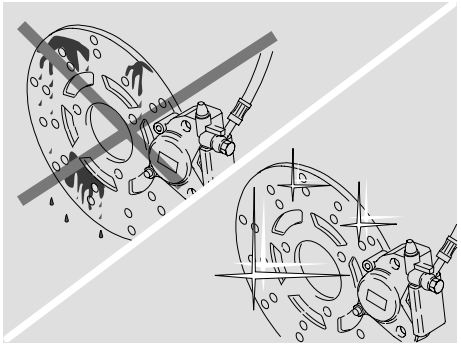
Lavare accuratamente le parti del corpo che venissero a contatto con il liquido, inoltre rivolgersi a un oculista, o a un medico, se il liquido venisse a contatto con gli occhi.

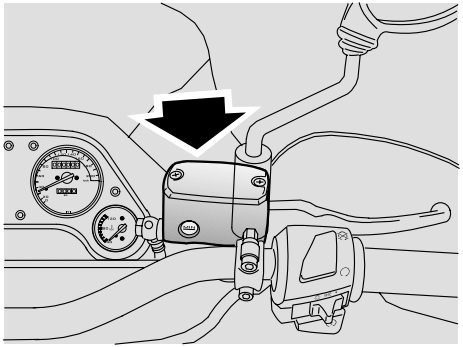
NON DISPERDERE IL LIQUIDO NELL'AMBIENTE.

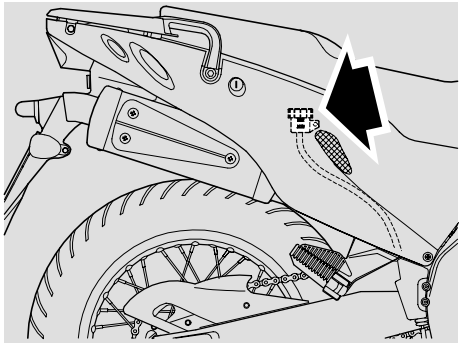
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

⚠ ATTENZIONE

Usando il liquido freni, fare attenzione a non rovesciarlo sulle parti in plastica e verniciate, perché queste si danneggiano.







FRENI A DISCO

⚠ PERICOLO

I freni sono gli organi che garantiscono maggiormente la sicurezza, quindi devono essere sempre mantenuti in perfetta efficienza, controllarli prima di ogni viaggio.

Un disco sporco imbratta le pastiglie, con conseguente riduzione dell'efficacia frenante.

Le pastiglie sporche devono essere sostituite, mentre il disco sporco deve essere ripulito con un prodotto sgrassante di alta qualità.

Il liquido freni deve essere sostituito ogni due anni da un Concessionario Ufficiale aprilia.

Utilizzare liquido freni del tipo specificato nella tabella lubrificanti, vedi pag. 104 (TABELLA LUBRIFICANTI).

IMPORTANTE Questo veicolo è dotato di freni a disco con due sistemi frenanti anteriore e posteriore, con circuiti idraulici separati.

Il sistema frenante anteriore è a disco singolo (lato sinistro).

Il sistema frenante posteriore è a disco singolo (lato sinistro).

Le seguenti informazioni sono riferite a un singolo impianto frenante, ma sono valide per entrambi.

Col consumarsi delle pastiglie d'attrito, il livello del liquido diminuisce per compensarne automaticamente l'usura.

Il serbatoio liquido freno anteriore è situato sul semimanubrio destro, in prossimità dell'attacco leva freno anteriore.

Il serbatoio liquido freno posteriore è situato sul lato destro del veicolo, in prossimità della leva comando freno posteriore.

IMPORTANTE Eseguire le operazioni di manutenzione a intervalli dimezzati se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

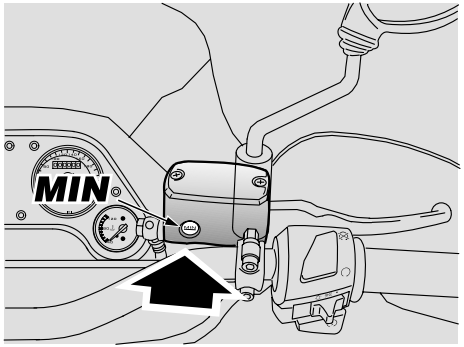
Dopo i primi 1000 km (625 mi) e successivamente ogni 6000 km (3750 mi) fare controllare lo stato dei dischi freni rivolgendosi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

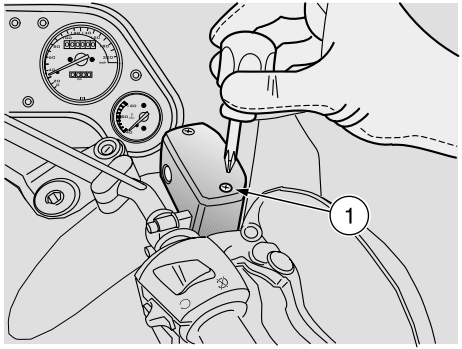
Controllare prima della partenza il livello del liquido freni nei serbatoi, vedi pag. 31 (FRENO ANTERIORE), pag. 33 (FRENO POSTERIORE) e l'usura delle pastiglie, vedi pag. 80 (VERIFICA USURA PASTIGLIE).

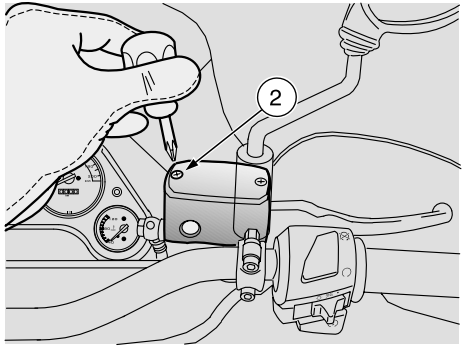
Far sostituire il liquido freni ogni due anni rivolgendosi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

⚠ PERICOLO

Non utilizzare il veicolo nel caso si riscontri una perdita di liquido dall'impianto frenante.







FRENO ANTERIORE

CONTROLLO

- Tenere il veicolo in posizione verticale e ruotare il manubrio in modo che il liquido contenuto nel serbatoio sia parallelo al coperchio serbatoio liquido freni.
- Verificare che il liquido contenuto nel serbatoio superi il riferimento "**MIN**".

  MIN= livello minimo

Se il liquido non raggiunge almeno il riferimento "**MIN**":

⚠ ATTENZIONE

Il livello del liquido diminuisce progressivamente con l'usura delle pastiglie.

- Verificare l'usura delle pastiglie dei freni, vedi pag. 80 (VERIFICA USURA PASTIGLIE) e del disco.

Se le pastiglie e/o il disco non sono da sostituire effettuare il rabbocco.

RABBOCCO

Leggere attentamente pag. 29 (LIQUIDO FRENI - raccomandazioni).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di fuoriuscita liquido freni. Non azionare la leva freno anteriore con le viti (1) e (2) allentate o, soprattutto, con il coperchio serbatoio liquido freni rimosso.

⚠ ATTENZIONE

Posizionare un panno sotto il serbatoio liquido freni, come protezione da eventuali fuoriuscite di liquido.

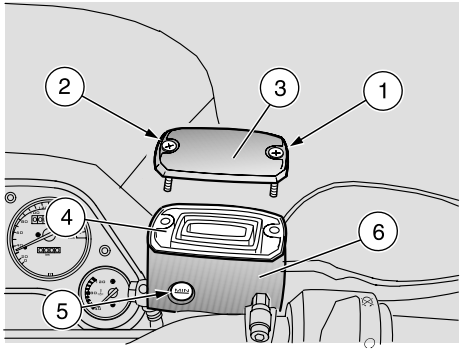
- Tenere il veicolo in posizione verticale e ruotare il manubrio in modo che il liquido contenuto nel serbatoio sia parallelo al coperchio serbatoio liquido freni.
- Utilizzando un cacciavite corto a croce svitare la vite (1).
- Svitare la vite (2).

⚠ PERICOLO

Evitare l'esposizione prolungata del liquido freni all'aria.

Il liquido freni è igroscopico e a contatto con l'aria assorbe umidità.

Lasciare il serbatoio liquido freni aperto SOLO il tempo necessario per effettuare il rabbocco.



◆ Sollevare e rimuovere il coperchio (3) completo di viti (1) e (2).
◆ Rimuovere la guarnizione (4).

⚠ ATTENZIONE

Per non spandere il liquido dei freni durante il rabbocco, si raccomanda di non scuotere il veicolo.

Non aggiungere additivi o altre sostanze al liquido.

Se viene utilizzato un imbuto o altro, assicurarsi della perfetta pulizia.

IMPORTANTE Come riferimento per ottenere il livello massimo "**MAX**", rabboccare sino a coprire completamente il vetrino (5), con il bordo del serbatoio liquido freni parallelo al suolo.

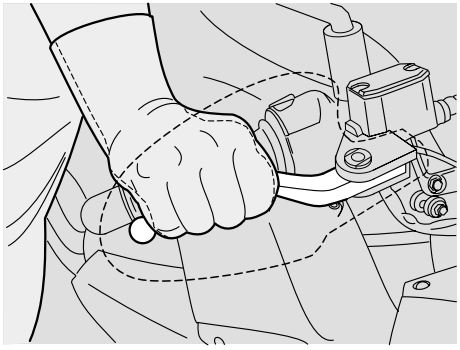
◆ Rabboccare il serbatoio (6) con liquido freni, vedi pag. 104 (TABELLA LUBRIFICANTI), sino a raggiungere il giusto livello.

⚠ ATTENZIONE

Nel rabbocco non superare il livello "MAX".

Il rabbocco sino al livello "MAX" deve essere effettuato solo con pastiglie nuove.

Si raccomanda di non rabboccare sino al livello "MAX" con le pastiglie usurate, poiché si provocherebbe la fuoriuscita del liquido in caso di sostituzione pastiglie freno.



◆ Riposizionare correttamente la guarnizione (4) nella sede.
◆ Riposizionare il coperchio (3).
◆ Avvitare e serrare la vite (2).
◆ Avvitare e serrare la vite (1).

⚠ PERICOLO

Controllare l'efficienza frenante.

Nel caso di una corsa eccessiva della leva freno o di una perdita di efficienza dell'impianto frenante, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia, in quanto potrebbe essere necessario effettuare lo spurgo dell'aria dall'impianto.

FRENO POSTERIORE

CONTROLLO

- Rimuovere la fiancatina laterale destra, vedi pag. 73 (RIMOZIONE FIANCATINE LATERALI DESTRA E SINISTRA).
- Tenere il veicolo in posizione verticale.
- Verificare che il liquido contenuto nel serbatoio superi il riferimento "**MIN**".

MIN= livello minimo
MAX= livello massimo

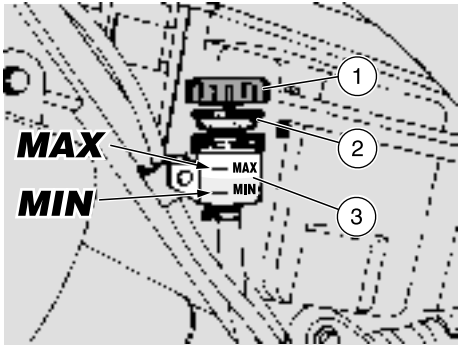
Se il liquido non raggiunge almeno il riferimento "**MIN**":

⚠ ATTENZIONE

Il livello del liquido diminuisce progressivamente con l'usura delle pastiglie.

- Verificare l'usura delle pastiglie dei freni, pag. 80 (VERIFICA USURA PASTIGLIE) e del disco.

Se le pastiglie e/o il disco non sono da sostituire effettuare il rabbocco.



RABBOCCO

Leggere attentamente pag. 29 (LIQUIDO FRENI - raccomandazioni).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di fuoriuscita liquido freni. Non azionare la leva freno posteriore con il coperchio serbatoio liquido freni rimosso.

⚠ PERICOLO

Evitare l'esposizione prolungata del liquido freni all'aria.
Il liquido freni è igroscopico e a contatto con l'aria assorbe umidità.
Lasciare il serbatoio liquido freni aperto SOLO il tempo necessario per effettuare il rabbocco.

- Svitare e rimuovere il tappo (1).
- Rimuovere la guarnizione (2).

⚠ ATTENZIONE

Per non spandere il liquido dei freni durante il rabbocco, si raccomanda di mantenere il liquido nel serbatoio parallelo al bordo serbatoio (in posizione orizzontale).

Non aggiungere additivi o altre sostanze al liquido.

Se viene utilizzato un imbuto o altro, assicurarsi della perfetta pulizia.

- Rabboccare il serbatoio (3) con liquido freni, vedi pag. 104 (TABELLA LUBRIFICANTI), sino a raggiungere il giusto livello compreso tra i due riferimenti "**MIN**" e "**MAX**".

⚠ ATTENZIONE

Il rabbocco sino al livello "MAX" deve essere effettuato solo con pastiglie nuove.
Si raccomanda di non rabboccare sino al livello "MAX" con le pastiglie usurate, poiché si provocherà la fuoriuscita del liquido in caso di sostituzione pastiglie freno.
Controllare l'efficienza frenante.
Nel caso di una corsa eccessiva della leva freno o di una perdita di efficienza dell'impianto frenante, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia, in quanto potrebbe essere necessario effettuare lo spurgo dell'aria dall'impianto.

LIQUIDO REFRIGERANTE

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il veicolo se il livello del liquido refrigerante è al di sotto del livello minimo "MIN".

IMPORTANTE Eseguire le operazioni di manutenzione a intervalli dimezzati se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

Controllare prima della partenza il livello del liquido refrigerante, vedi pag. 35 (CONTROLLO E RABBOCCO), farlo sostituire ogni due anni, rivolgendosi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

⚠ PERICOLO

Il liquido refrigerante è nocivo se ingerito, il contatto con la pelle o gli occhi potrebbe causare irritazioni.

Se il liquido venisse a contatto con la pelle o gli occhi, risciacquare a lungo con acqua abbondante e consultare il medico. Se ingerito, provocare il vomito, sciacquare bocca e gola con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

NON DISPERDERE IL LIQUIDO NELL'AMBIENTE.

⚠ PERICOLO

Porre attenzione a non versare il liquido refrigerante sulle parti roventi del motore, potrebbe incendiarsi emettendo fiamme invisibili.

Nel caso di interventi di manutenzione, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

⚠ ATTENZIONE

Per la sostituzione rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

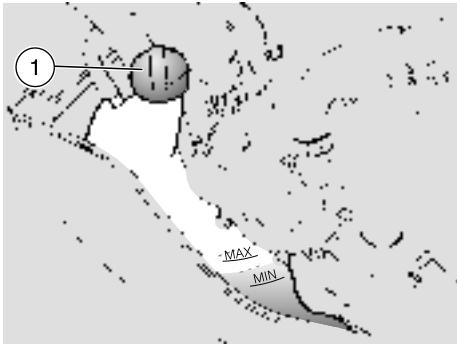
La soluzione di liquido refrigerante è composta da 50% di acqua e 50% di antigelo.

Questa miscela è ideale per la maggior parte di temperature di funzionamento e garantisce una buona protezione contro la corrosione.

È conveniente mantenere la stessa miscela anche nella stagione calda, perché si riducono così le perdite per evaporazione e la necessità di frequenti rabbocchi.

In questo modo diminuiscono i depositi di sali minerali, lasciati nei radiatori dall'acqua evaporata e si mantiene inalterata l'efficienza dell'impianto di raffreddamento.

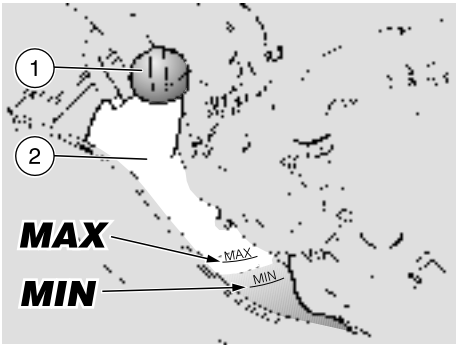
Nel caso in cui la temperatura esterna sia al di sotto di zero gradi centigradi, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino a un massimo del 60%).



Per la soluzione refrigerante utilizzare acqua distillata, per non rovinare il motore.

⚠ PERICOLO

Non togliere il tappo del vaso di espansione (1) a motore caldo, perché il refrigerante è a temperatura elevata.
Al contatto con la pelle o i vestiti può causare serie ustioni e/o danni.



CONTROLLO E RABBOCCO

⚠ PERICOLO

Effettuare a motore freddo le operazioni di controllo e rabbocco liquido refrigerante.

- Arrestare il motore e attendere che si raffreddi.
- Tenere il veicolo in posizione verticale con le due ruote appoggiate al suolo.
- Accertarsi che il livello del liquido, contenuto nel vaso di espansione (2), sia compreso tra i riferimenti "**MAX**" e "**MIN**".

  MAX= livello massimo
  MIN= livello minimo

In caso contrario:

- Svitare e togliere il tappo di riempimento (1).

⚠ PERICOLO

Il liquido refrigerante è nocivo se ingerito, il contatto con la pelle o gli occhi potrebbe causare irritazioni.
Non inserire dita o altri oggetti per verificare la presenza di liquido refrigerante.

⚠ ATTENZIONE

Non aggiungere additivi o altre sostanze al liquido.

Se viene utilizzato un imbuto o altro, assicurarsi della perfetta pulizia.

- Rabboccare con liquido refrigerante, vedi pag. 104 (TABELLA LUBRIFICANTI), sino a che il livello del liquido raggiunge approssimativamente il livello "**MAX**". Non superare tale livello, altrimenti si avrà una fuoriuscita del liquido durante il funzionamento del motore.
- Reinserire il tappo di riempimento (1).

⚠ ATTENZIONE

Nel caso di consumo eccessivo di liquido refrigerante e nel caso in cui il vaso di espansione rimanga vuoto, controllare che non ci siano perdite nel circuito. Per la riparazione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

PNEUMATICI

Questo veicolo è dotato di pneumatici con camera d'aria.

IMPORTANTE Eseguire le operazioni di manutenzione a intervalli dimezzati se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o su percorsi accidentati.

⚠ PERICOLO

Controllare ogni quindici giorni la pressione di gonfiaggio a temperatura ambiente.

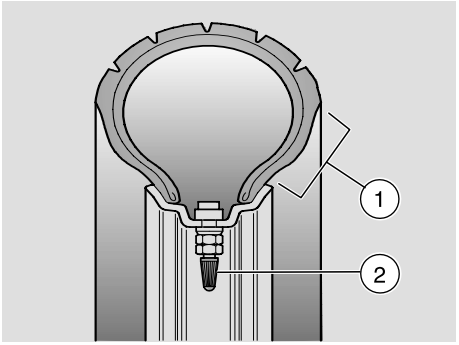
Controllare ogni 1000 km (625 mi) lo stato dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio degli stessi a temperatura ambiente, vedi pag. 101 (DATI TECNICI).

⚠ PERICOLO

Controllare periodicamente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici a temperatura ambiente, vedi pag. 101 (DATI TECNICI).

Se i pneumatici sono caldi, la misurazione non è corretta.
Effettuare la misurazione soprattutto prima e dopo ogni lungo viaggio.

Se la pressione di gonfiaggio è troppo alta, le asperità del terreno non vengono ammortizzate e sono quindi trasmesse al manubrio, compromettendo così il comfort di marcia e riducendo anche la tenuta di strada in curva.



Se, viceversa, la pressione di gonfiaggio è insufficiente, i fianchi dei pneumatici (1) lavorano maggiormente, e potrebbero verificarsi lo slittamento della gomma sul cerchio oppure il suo distacco, con conseguente perdita di controllo del veicolo.

In caso di frenate brusche, i pneumatici potrebbero fuoriuscire dai cerchi.

Nelle curve, infine, il veicolo potrebbe sbandare.

⚠ PERICOLO

Controllare lo stato superficiale e l'usura, in quanto una pessima condizione dei pneumatici comprometterebbe l'aderenza alla strada e la manovrabilità del veicolo.

Alcune tipologie di pneumatici, omologati per questo veicolo, sono provvisti di indicatori di usura.

Esistono vari tipi di indicatori di usura. Informarsi presso il proprio rivenditore per le modalità di verifica usura.
Verificare, visivamente, il consumo dei pneumatici, se usurati farli sostituire.

Fare sostituire il pneumatico se usurato o se una eventuale foratura nella zona del battistrada ha dimensioni maggiori a 5 mm.

Dopo aver fatto riparare un pneumatico, far eseguire l'equilibratura delle ruote.

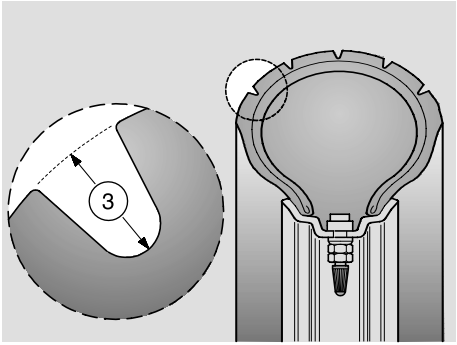
⚠ PERICOLO

I pneumatici devono essere sostituiti con altri di tipo e modello indicati dalla casa, vedi pag. 101 (DATI TECNICI); l'uso di pneumatici diversi da quelli indicati, influenza negativamente la guidabilità del veicolo.

Non far installare pneumatici del tipo con camera d'aria su cerchi per pneumatici tubeless, e viceversa.

Controllare che le valvole di gonfiaggio (2) siano sempre munite dei tappini, onde evitare un improvviso sgonfiaggio dei pneumatici.

Le operazioni di sostituzione, riparazione, manutenzione ed equilibratura sono molto importanti, devono quindi essere eseguite con attrezzi appropriati e con la necessaria esperienza.



⚠ PERICOLO

Per questo motivo, si consiglia di rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia, o a un gommista specializzato per l'esecuzione delle precedenti operazioni.

Se i pneumatici sono nuovi, possono essere ricoperti di una patina scivolosa: guidare con cautela per i primi chilometri. Non ungere con liquido non idoneo i pneumatici. Se i pneumatici sono vecchi, anche se non completamente usurati, possono indurirsi e non garantire la tenuta di strada.
In questo caso sostituire i pneumatici.

LIMITE MINIMO DI PROFONDITÀ BATTISTRADA (3):
anteriore e posteriore 2 mm e comunque non inferiore a quanto prescritto dalla legislazione in vigore nel paese di utilizzo del veicolo.

OLIO MOTORE

⚠ PERICOLO

L'olio motore può causare seri danni alla pelle se maneggiato a lungo e quotidianamente.

Si consiglia di lavare accuratamente le mani dopo averlo maneggiato.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

NON DISPERDERE L'OLIO NELL'AMBIENTE.

Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso la quale lo si acquista abitualmente o presso un centro di raccolta olî.

Nel caso di interventi di manutenzione, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia pressione olio motore "" si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che la pressione dell'olio motore nel circuito è insufficiente.

In questo caso verificare il livello olio motore, vedi pag. 59 (VERIFICA LIVELLO OLIO MOTORE E RABBOCCO); se questo non risultasse corretto, arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

⚠ ATTENZIONE

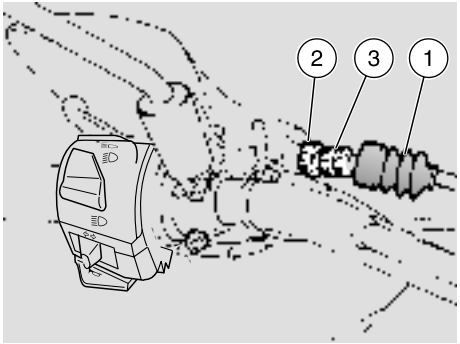
Operare con cautela.
Non spandere l'olio!
Aver cura di non imbrattare nessun componente, la zona in cui si opera e quella circostante. Pulire accuratamente ogni eventuale traccia di olio.

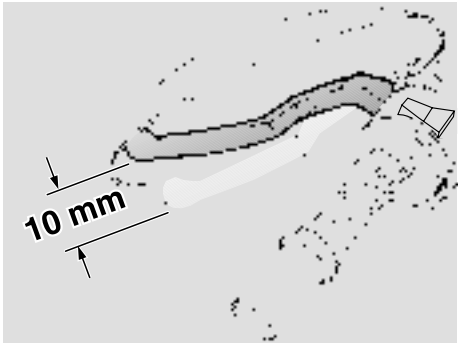
In caso di perdite o malfunzionamenti, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

Controllare periodicamente il livello olio motore, vedi pag. 59 (VERIFICA LIVELLO OLIO MOTORE E RABBOCCO).

Per la sostituzione dell'olio motore, vedi pag. 56 (SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA) e pag. 60 (SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E FILTRO OLIO MOTORE).

IMPORTANTE Utilizzare olî di buona qualità, di gradazione 5W – 40, vedi pag. 104 (TABELLA LUBRIFICANTI).





FRIZIONE

REGOLAZIONE FRIZIONE

Effettuare la regolazione della frizione dopo i primi 1000 km (625 mi), successivamente ogni 6000 km (3750 mi) e quando il motore si arresta o il veicolo (con la leva frizione azionata e la marcia inserita) tende ad avanzare, oppure se la frizione “slitta”, causando un ritardo dell’accelerazione rispetto al numero di giri del motore.

Per la regolazione procedere come segue:

- Posizionare il veicolo sul cavalletto, vedi pag. 52 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO).
- Sfilare la cuffia di protezione (1).
- Allentare il controdado (2).
- Ruotare il registro (3), sino a che la corsa a vuoto della leva comando frizione sia di circa **10 mm**.
- Serrare il controdado (2) e ricontrollare la regolazione.
- Avviare il motore, vedi pag. 44 (AVVIAMENTO).
- Azionare completamente la leva comando frizione e inserire la prima marcia.

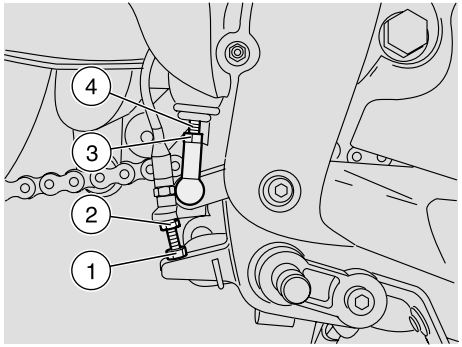
Accertarsi che il motore non si arresti o che il veicolo non tenda ad avanzare, oppure che la frizione non “slitti” durante la fase di accelerazione o durante la marcia.

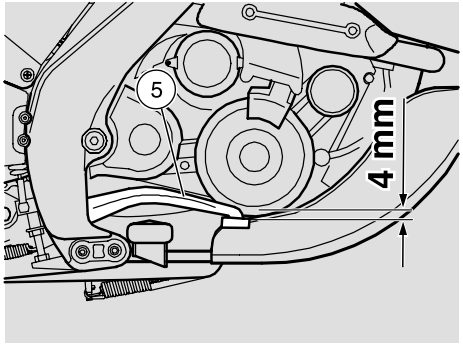
⚠ PERICOLO

Se non fosse possibile ottenere una regolazione corretta, o nel caso di funzionamento irregolare della frizione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

⚠ ATTENZIONE

Controllare l’integrità del cavo comando frizione: non deve presentare schiacciature o usura della guaina in tutta la sua lunghezza.





REGOLAZIONE GIOCO LEVA COMANDO FRENO POSTERIORE

La leva comando freno è posizionata ergonomicamente in fase di assemblaggio del veicolo.
Se necessario è possibile regolare il gioco della leva comando freno:

- Allentare il controdado (1).
- Avvitare completamente il registro freno (2).
- Avvitare completamente il controdado (3) sull'astina comando pompa (4).
- Avvitare completamente l'astina comando pompa (4) quindi svitarla di 3 – 4 giri.
- Svitare il registro freno (2) fino a portare la leva comando freno all'altezza voluta.
- Bloccare il registro freno (2) tramite il controdado (1).
- Svitare l'astina comando pompa (4) e portarla a contatto con il pistone pompa.
- Riavvitare l'astina e garantire un gioco minimo di **0,5 – 1** mm tra astina comando pompa (4) e pistone pompa.

⚠ ATTENZIONE

Accertarsi della presenza di corsa a vuoto della leva (5), per evitare che il freno rimanga azionato causando una prematura usura degli elementi frenanti.

Corsa a vuoto della leva (5): 4 mm (misurata alla estremità della leva).

- Bloccare l'astina comando pompa (4) tramite il controdado (3).

⚠ ATTENZIONE

Dopo la regolazione, controllare che la ruota giri liberamente al rilascio del freno.
Controllare l'efficienza frenante.
In caso di necessità, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

VERSIONE ACCENSIONE AUTOMATICA LUCI ASD

Il veicolo dotato di questo dispositivo è riconoscibile perché, al posizionamento dell'interruttore d'accensione su "○", entrano in funzione le luci automaticamente.

Per questa ragione l'interruttore luci è assente.

Lo spegnimento luci è subordinato al posizionamento dell'interruttore d'accensione su "⊗".

Prima dell'avviamento controllare che il deviatore luci sia posizionato su "≡D" (luce anteriore anabbagliante).

SILENZIATORI CATALITICI

IMPORTANTE Le seguenti informazioni sono riferite a una singola marmitta/silenziatore di scarico, ma sono valide per entrambi.

⚠ PERICOLO

Evitare di parcheggiare il veicolo versione catalitica in prossimità di sterpaglie secche o in luoghi accessibili ai bambini, in quanto la marmitta catalitica raggiunge nell'uso temperature molto elevate; prestare quindi la massima attenzione ed evitare qualsiasi tipo di contatto prima del suo completo raffreddamento.

Il veicolo versione catalitica è dotato di un silenziatore con catalizzatore metallico di tipo "bivalente al platino-rodio".

Tale dispositivo ha il compito di ossidare il CO (ossido di carbonio) e gli HC (idrocarburi incombusti) presenti nei gas di scarico, convertendoli rispettivamente in anidride carbonica e vapore acqueo.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare benzina con piombo, in quanto provoca la distruzione del catalizzatore.

MARMITTE/SILENZIATORI DI SCARICO

⚠ PERICOLO

È vietato manomettere il sistema di controllo dei rumori.

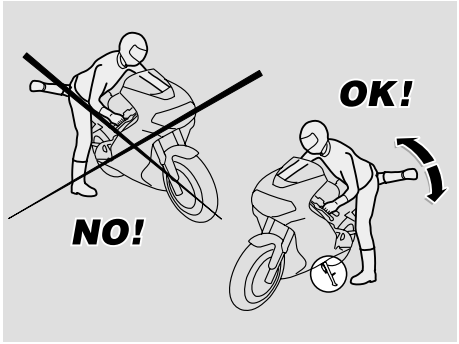
Si avvisa il proprietario del veicolo che la legge può proibire quanto segue:

– la rimozione e ogni atto inteso a rendere inoperativo, da parte di chiunque, se non per interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione, qualsiasi dispositivo o elemento costitutivo incorporato in un veicolo nuovo, allo scopo di controllare l'emissione di rumori prima della vendita o consegna del veicolo all'acquirente finale o mentre viene utilizzato;
– l'uso del veicolo dopo che tale dispositivo o elemento costitutivo è stato rimosso o reso inoperativo.

Controllare la marmitta/silenziatore di scarico e i tubi del silenziatore, assicurandosi che non ci siano segni di ruggine o fori e che il sistema di scarico funzioni correttamente.

Nel caso in cui il rumore prodotto dal sistema di scarico aumenti, contattare immediatamente un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

NORME PER L'USO



SALITA E DISCESA DAL VEICOLO

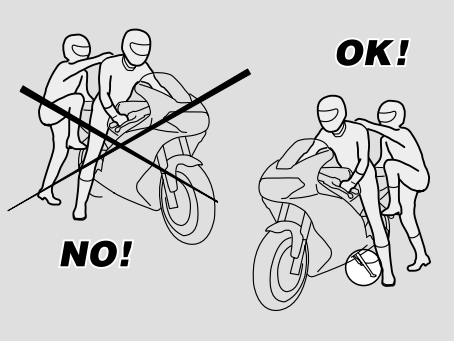
Le indicazioni di seguito riportate richiedono la massima attenzione perché redatte, al fine della sicurezza, per evitare danni a persone, cose e al veicolo, derivanti dalla caduta del pilota o del passeggero dal veicolo e/o dalla caduta o rovesciamento del veicolo stesso.

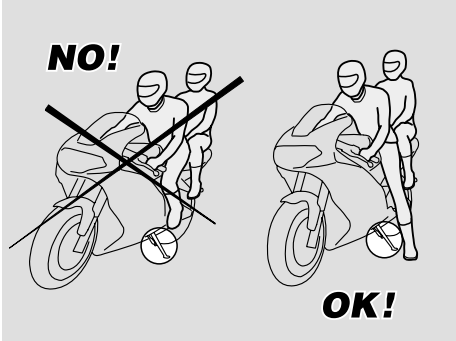
⚠ PERICOLO

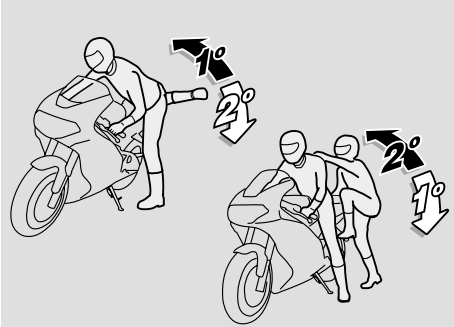
Pericolo di caduta e rovesciamento. Operare con cautela.

Le operazioni di salita e discesa dal veicolo devono essere effettuate con la piena libertà di movimento e con le mani libere da impedimenti (oggetti, casco o guanti o occhiali non indossati).

Sul veicolo sono presenti due cavalletti: cavalletto centrale e cavalletto laterale.







⚠ ATTENZIONE

Non avviare il motore con il veicolo posizionato sul cavalletto centrale. L'inserimento della marcia potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo.
Non salire e non far salire il passeggero sul veicolo posizionato sul cavalletto centrale.
È vietato il posizionamento del veicolo sul cavalletto centrale dalla posizione di guida.

Salire e scendere solo dal lato sinistro del veicolo e solo con il cavalletto laterale esteso.

⚠ ATTENZIONE

Non caricare, il proprio peso né quello del passeggero, sul cavalletto laterale.

Il cavalletto è progettato per sostenere il peso del veicolo e di un minimo carico, senza pilota e passeggero.

La salita in posizione di guida, con veicolo posizionato sul cavalletto laterale è consentita solo per prevenire la possibilità di caduta o rovesciamento e non prevede il caricamento del peso pilota e passeggero sul cavalletto laterale.

Nella salita e nella discesa il peso del veicolo può causare uno sbilanciamento con conseguente perdita di equilibrio e la possibilità di caduta e rovesciamento.

IMPORTANTE Il pilota è sempre il primo a salire e l'ultimo a scendere dal veicolo ed è lui a governare l'equilibrio e la stabilità nella fase di salita e di discesa del passeggero.

Peraltro il passeggero deve salire e scendere dal veicolo muovendosi con cautela per non sbilanciare il veicolo e il pilota.

IMPORTANTE È compito del pilota istruire il passeggero sulla modalità di salita e di discesa dal veicolo.

Per la salita e la discesa del passeggero il veicolo è dotato di appositi poggiapiedi passeggero. Il passeggero deve utilizzare sempre il poggiapiede sinistro per salire e per scendere dal veicolo.

Non scendere e nemmeno tentare di scendere dal veicolo saltando o allungando la gamba per toccare terra. In entrambi i casi l'equilibrio e la stabilità del veicolo sarebbero compromessi.

IMPORTANTE Il bagaglio o le cose ancorate alla parte posteriore del veicolo possono creare un ostacolo nella salita e nella discesa dal veicolo.

In ogni caso prevedere ed eseguire un movimento ben controllato della gamba destra, che deve evitare e superare la parte posteriore del veicolo (codone o bagaglio) senza causare lo sbilanciamento dello stesso.

SALITA

◆ Impugnare correttamente il manubrio e salire sul veicolo senza caricare il proprio peso sul cavalletto laterale.

IMPORTANTE Nel caso non si riuscisse ad appoggiare entrambi i piedi a terra, appoggiare il destro (nel caso di sbilanciamento il lato sinistro è "protetto" dal cavalletto laterale) e tenere il sinistro pronto all'appoggio.

◆ Appoggiare entrambi i piedi a terra e raddrizzare il veicolo in posizione di marcia tenendolo in equilibrio.

IMPORTANTE Il pilota non deve estrarre o tentare di estrarre i poggiapiedi passeggero dalla posizione di guida, potrebbe compromettere l'equilibrio e la stabilità del veicolo.

◆ Far estrarre, al passeggero, i due poggiapiedi passeggero.
◆ Istruire il passeggero nella salita sul veicolo.
◆ Agire con il piede sinistro sul cavalletto laterale e farlo rientrare completamente.

DISCESA

◆ Scegliere la zona di parcheggio, vedi pag. 51 (PARCHEGGIO).
◆ Arrestare il veicolo, vedi pag. 51 (ARRESTO).

⚠ PERICOLO

Verificare che il terreno della zona di parcheggio sia libero, solido e in piano.

◆ Con il tacco del piede sinistro, agire sulla levetta del cavalletto laterale ed estenderlo completamente.

IMPORTANTE Nel caso non si riuscisse ad appoggiare entrambi i piedi a terra, appoggiare il destro (nel caso di sbilanciamento il lato sinistro è "protetto" dal cavalletto laterale) e tenere il sinistro pronto all'appoggio.

◆ Appoggiare entrambi i piedi a terra e tenere in equilibrio il veicolo in posizione di marcia.
◆ Istruire il passeggero nella discesa dal veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di caduta e rovesciamento.
Assicurarsi che il passeggero sia sceso dal veicolo.
Non caricare il proprio peso sul cavalletto laterale.

◆ Inclinare il veicolo sino ad appoggiare il cavalletto al suolo.
◆ Impugnare correttamente il manubrio e scendere dal veicolo.
◆ Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.
◆ Far rientrare le pedane passeggero.

⚠ ATTENZIONE

Accertarsi della stabilità del veicolo.

CONTROLLI PRELIMINARI

⚠ PERICOLO

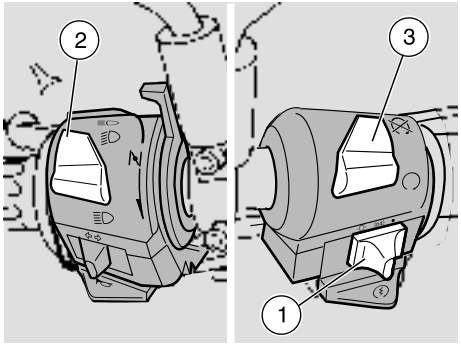
Prima della partenza, effettuare sempre un controllo preliminare del veicolo, per una corretta e sicura funzionalità, (vedi "TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI").
La mancata esecuzione di tali operazioni può provocare gravi lesioni personali o gravi danni al veicolo.

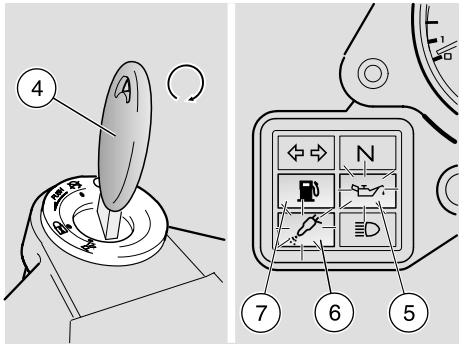
Non esitare a rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**, qualora non si comprenda il funzionamento di alcuni comandi o si riscontrino o sospettino anomalie di funzionamento.

Il tempo necessario per una verifica è estremamente limitato, e la sicurezza che ne deriva è notevole.

TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI

Particolare	Controllo	Pagina
Freno anteriore e posteriore a disco	Controllare il funzionamento, la corsa a vuoto delle leve di comando, il livello del liquido ed eventuali perdite. Verificare l'usura delle pastiglie. Se necessario, effettuare il rabbocco del liquido.	29 (LIQUIDO FRENI - raccomandazioni), 30 (FRENI A DISCO), 31 (FRENO ANTERIORE), 33 (FRENO POSTERIORE), 80 (VERIFICA USURA PASTIGLIE)
Acceleratore	Controllare che funzioni dolcemente e che si possa aprire e chiudere completamente, in tutte le posizioni dello sterzo. Registrare e/o lubrificare se necessario.	81 (REGOLAZIONE COMANDO ACCELERATORE)
Olio motore	Controllare e rabboccare se necessario.	37 (OLIO MOTORE), 59 (VERIFICA LIVELLO OLIO MOTORE E RABBOCCO)
Ruote/pneumatici	Controllare le condizioni superficiali dei pneumatici, la pressione di gonfiaggio, l'usura ed eventuali danni. Rimuovere dalle scolpiture del battistrada eventuali corpi estranei incastrati.	36 (PNEUMATICI)
Leve dei freni	Controllare che funzionino dolcemente. Lubrificare le articolazioni e regolare la corsa se necessario.	39 (REGOLAZIONE GIOCO LEVA COMANDO FRENO POSTERIORE)
Frizione	La corsa a vuoto all'estremità della leva frizione deve essere di circa 10 mm; la frizione deve funzionare senza strappi e/o slittamenti.	38 (FRIZIONE)
Sterzo	Controllare che la rotazione sia omogenea, scorrevole e priva di gioco o allentamenti.	–
Cavalletto laterale e cavalletto centrale OPT (di serie nei paesi dove previsto)	Controllare che funzioni. Verificare che durante la discesa e la risalita del cavalletto non vi siano attriti e che la tensione delle molle lo riporti in posizione normale. Lubrificare giunti e articolazioni se necessario. Controllare il corretto funzionamento dell'interruttore di sicurezza.	86 (CONTROLLO CAVALLETTO), 91 (CONTROLLO INTERRUTTORI)
Elementi di fissaggio	Verificare che gli elementi di fissaggio non siano allentati. Eventualmente, provvedere alla registrazione o al serraggio.	–
Catena di trasmissione	Controllare il gioco.	70 (CATENA DI TRASMISSIONE)
Serbatoio carburante	Controllare il livello e rifornire se necessario. Controllare eventuali perdite dal circuito. Controllare la corretta chiusura del tappo carburante.	27 (CARBURANTE)
Liquido refrigerante	Il livello nel vaso di espansione deve essere compreso tra i riferimenti "**MAX**" e "**MIN**".	34 (LIQUIDO REFRIGERANTE), 35 (CONTROLLO E RABBOCCO)
Interruttore arresto motore (○ - ⊗)	Controllare il corretto funzionamento.	19 [INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE (○ - ⊗)]
Luci, spie LED, avvisatore acustico, interruttori luce stop posteriore e dispositivi elettrici	Controllare il corretto funzionamento dei dispositivi acustici e visivi. Sostituire le lampadine o intervenire nel caso di un guasto.	87 (BATTERIA) – 97 (SOSTITUZIONE LAMPADINA LUCE TARGA)





AVVIAMENTO

⚠ PERICOLO

Non posizionare oggetti all'interno del cupolino (tra manubrio e cruscotto), per non creare impedimenti alla rotazione del manubrio e alla visione del cruscotto.

IMPORTANTE Prima di avviare il motore, leggere attentamente il capitolo "guida sicura", vedi pag. 5 (GUIDA SICURA).

⚠ PERICOLO

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, sostanza estremamente nociva se inalata dall'organismo.
Evitare l'avviamento del motore nei locali chiusi o non sufficientemente ventilati.
L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe comportare una perdita dei sensi e anche la morte per asfissia.

IMPORTANTE Con il cavalletto laterale abbassato, il motore può essere avviato solo se il cambio è in folle, in questo caso se si tenta di inserire la marcia, il motore si spegne.

Con il cavalletto laterale sollevato, è possibile avviare il motore con il cambio in folle o con la marcia inserita e la leva frizione azionata.

- Salire in posizione di guida sul veicolo, vedi pag. 40 (SALITA E DISCESA DAL VEICOLO).
- Accertarsi che il cavalletto sia rientrato completamente.
- **Non presente** ASD. Accertarsi che l'interruttore luci (1) sia in posizione "•".
- Accertarsi che il deviatore luci (2) sia in posizione "≡D".
- Posizionare su "○" l'interruttore di arresto motore (3).
- Ruotare la chiave (4) e posizionare su "○" l'interruttore di accensione.

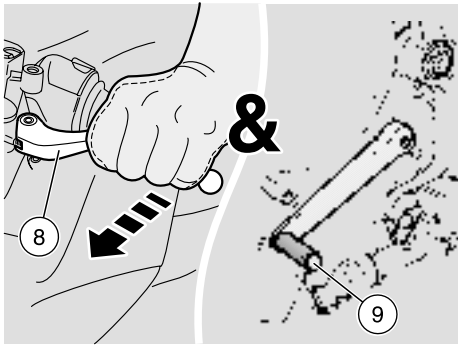
A questo punto sul cruscotto si accendono:

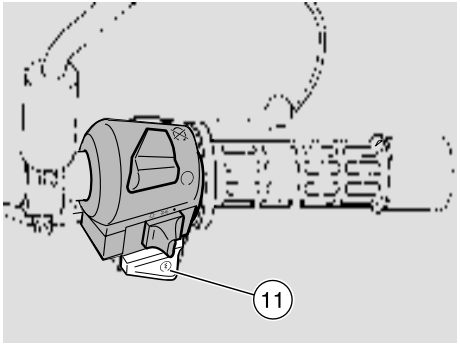
– la spia pressione olio motore "🛢" (5) (che rimarrà accesa fino all'avviamento del motore);
– la spia diagnostica "🔧" (6) (che rimarrà accesa per qualche secondo dopo l'avviamento del motore).

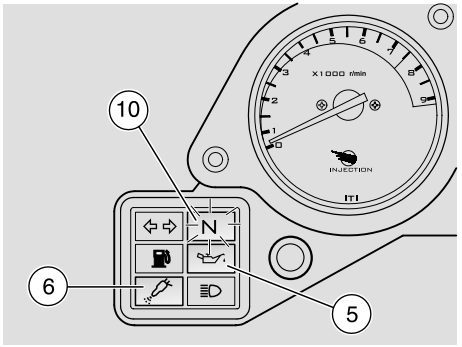
La pompa carburante manderà in pressione il circuito di alimentazione emettendo un ronzio per circa tre secondi.

⚠ ATTENZIONE

Se sul cruscotto si accende la spia riserva carburante "⛽" (7), provvedere al più presto al rifornimento carburante, vedi pag. 27 (CARBURANTE).







- Azionare completamente la leva freno anteriore.
- Azionare completamente la leva frizione (8) e posizionare la leva comando cambio (9) in folle [spia verde "N" (10) accesa].

IMPORTANTE Nel caso di temperatura ambiente bassa (vicina o inferiore a 0°C), vedi pag. 46 (AVVIAMENTO A FREDDO).

⚠ ATTENZIONE

Per evitare un eccessivo consumo della batteria, non tenere premuto il pulsante d'avviamento "Ⓢ" per più di quindici secondi.
Se in questo intervallo di tempo il motore non si avvia, attendere dieci secondi e premere nuovamente il pulsante di avviamento "Ⓢ".

- Premere il pulsante di avviamento "Ⓢ" (11) senza accelerare, e rilasciarlo non appena si avvia il motore.

⚠ ATTENZIONE

Evitare di premere il pulsante di avviamento "Ⓢ" (11) a motore avviato, potrebbe danneggiarsi il motorino d'avviamento.

Se la spia pressione olio motore "🛢" (5) rimane accesa, o si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che la pressione dell'olio nel circuito è insufficiente.
In questo caso arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

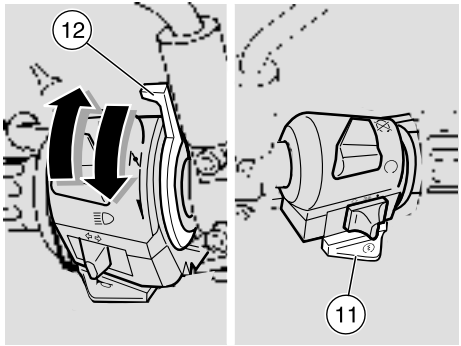
- Tenere azionata almeno una leva del freno e non accelerare sino alla partenza.

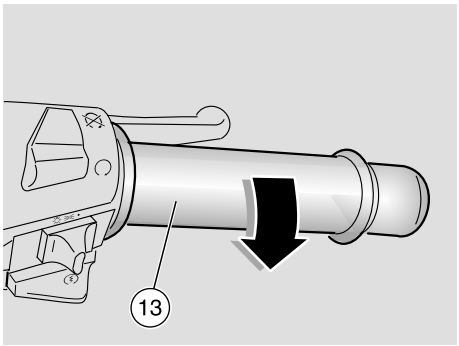
⚠ ATTENZIONE

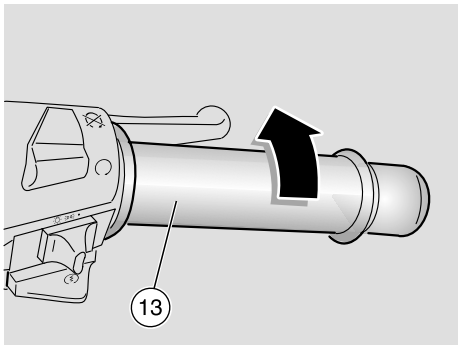
Non effettuare partenze brusche con il motore freddo.
Per limitare l'emissione delle sostanze inquinanti nell'aria e il consumo di carburante, si consiglia di scaldare il motore procedendo a velocità limitata, per i primi chilometri di percorrenza.

⚠ ATTENZIONE

Se sul cruscotto si accende la spia diagnostica "🔧" (6) durante il normale funzionamento del motore, significa che la centralina elettronica ha rilevato qualche anomalia.
In molti casi il motore continua a girare con funzioni limitate; rivolgersi immediatamente a un Concessionario Ufficiale aprilia.







AVVIAMENTO A FREDDO

Nel caso di temperatura ambiente bassa (vicina o inferiore a 0°C) potrebbero verificarsi difficoltà al primo avviamento.

In tal caso:

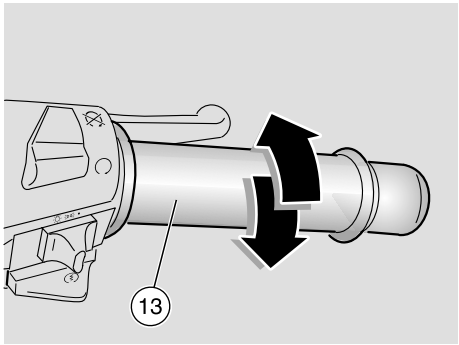
- Ruotare verso il basso la leva per l'avviamento a freddo "↘" (12).
- Insistere per almeno dieci secondi con il pulsante di avviamento "⏻" (11) azionato e, allo stesso tempo, ruotare moderatamente la manopola acceleratore (13).

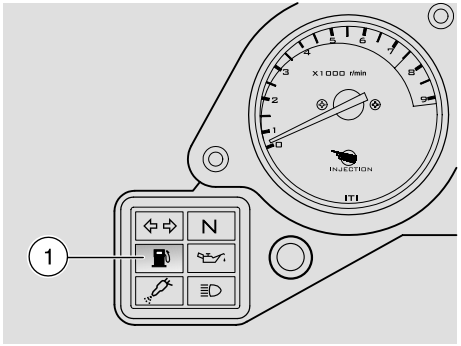
Se il motore si avvia.

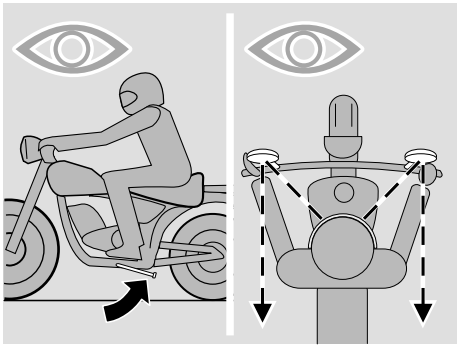
- Rilasciare il pulsante di avviamento "⏻" (11) e la manopola acceleratore (13).
- Ruotare verso l'alto la leva per l'avviamento a freddo "↘" (12).
- Nel caso il regime del minimo risulti instabile, agire sulla manopola acceleratore (13) con piccole e frequenti rotazioni.

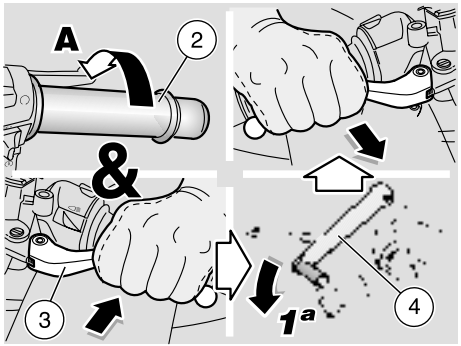
Se il motore non si avvia.

Attendere alcuni secondi e rieseguire la procedura di AVVIAMENTO A FREDDO.









PARTENZA E GUIDA

⚠ PERICOLO

Non posizionare oggetti all'interno del cupolino (tra manubrio e cruscotto), per non creare impedimenti alla rotazione del manubrio e alla visione del cruscotto.

IMPORTANTE Prima della partenza, leggere attentamente il capitolo "guida sicura", vedi pag. 5 (GUIDA SICURA).

⚠ ATTENZIONE

Se, durante la guida, sul cruscotto si accende la spia riserva carburante "⛽" (1), significa che si dispone ancora di 5 ℓ di carburante.
Provvedere al più presto al rifornimento carburante, vedi pag. 27 (CARBURANTE).

⚠ PERICOLO

Viaggiando senza passeggero, accertarsi che i poggiapiedi passeggero siano chiusi.
Durante la guida mantenere la mani salde sulle manopole e i piedi appoggiati ai poggiapiedi.

NON GUIDARE MAI IN POSIZIONI DIVERSE.

⚠ PERICOLO

Nel caso di guida con passeggero, istruire la persona trasportata in modo che non crei difficoltà durante le manovre.

Prima della partenza, accertarsi che il cavalletto sia completamente rientrato in posizione.

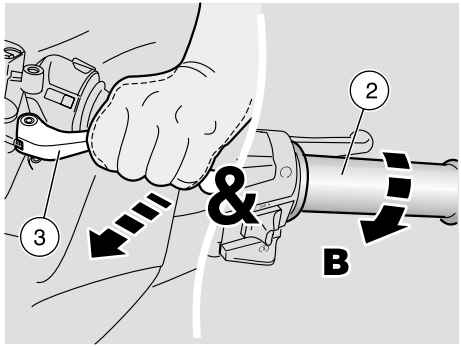
Per partire:

- Avviare il motore, vedi pag. 44 (AVVIAMENTO).
- Regolare correttamente l'inclinazione degli specchietti retrovisori, vedi pag. 83 (SPECCHIETTI RETROVISORI).

⚠ ATTENZIONE

A veicolo fermo familiarizzare con l'uso degli specchietti retrovisori. La superficie riflettente è convessa, per cui gli oggetti sembrano più lontani di quanto non siano in realtà. Questi specchietti offrono una visione "grandangolare" e solo l'esperienza permette di stimare la distanza dei veicoli che seguono.

- Con la manopola acceleratore (2) rilasciata (**Pos.A**) e il motore al minimo, azionare completamente la leva frizione (3).
- Inserire la prima marcia spingendo verso il basso la leva comando cambio (4).
- Rilasciare la leva freno (azionata all'avviamento).



⚠ PERICOLO

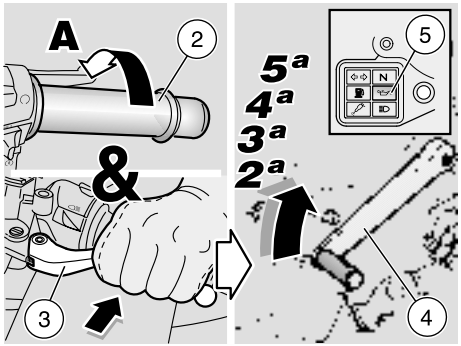
Nella partenza, il rilascio troppo brusco o rapido della leva frizione può causare l'arresto del motore e l'impuntamento del veicolo.

Non accelerare bruscamente o eccessivamente, durante il rilascio della leva frizione, evitando così lo "slittamento" della frizione (rilascio lento) o l'alzarsi della ruota anteriore, "impennata" (rilascio veloce).

- Rilasciare lentamente la leva frizione (3) e contemporaneamente accelerare ruotando moderatamente la manopola acceleratore (2) (**Pos.B**).

Il veicolo comincerà ad avanzare.

- Per i primi chilometri di percorrenza, procedere a velocità limitata per riscaldare il motore.



⚠ ATTENZIONE

Non superare il numero di giri consigliato, vedi pag. 50 (RODAGGIO).

- Aumentare la velocità ruotando gradualmente la manopola acceleratore (2) (**Pos.B**), senza superare il numero di giri consigliato, vedi pag. 50 (RODAGGIO).

Per inserire la seconda marcia:

⚠ ATTENZIONE

Operare con una certa rapidità.
Non guidare il veicolo con un numero di giri del motore troppo basso.

- Rilasciare la manopola acceleratore (2) (**Pos.A**), azionare la leva frizione (3), sollevare la leva comando cambio (4), rilasciare la leva frizione (3) e accelerare.
- Ripetere le ultime due operazioni e passare alle marce superiori.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia pressione olio motore "🛢" (5) si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che la pressione dell'olio motore nel circuito è insufficiente.

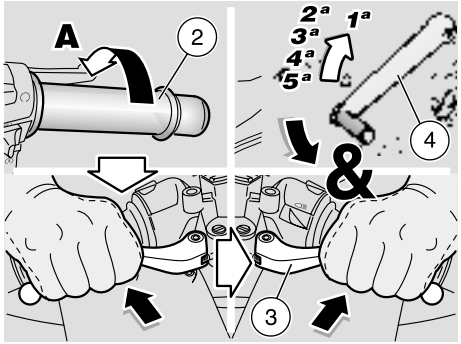
In questo caso arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

Il passaggio da una marcia superiore a una inferiore, definito "scalata", si effettua:

- Nei tratti in discesa e nelle frenate, per aumentare l'azione frenante utilizzando la compressione del motore.
- Nei tratti in salita, quando la marcia inserita non è adeguata alla velocità (marcia alta, velocità moderata) e il numero di giri del motore scende.

⚠ ATTENZIONE

Scalare una marcia alla volta; la scalata simultanea di più marce può provocare il superamento del regime di potenza massima "fuorigiri".
Prima e durante la "scalata" di una marcia rallentare la velocità rilasciando l'acceleratore per evitare il "fuorigiri".



Per effettuare la “scalata”:

- Rilasciare la manopola acceleratore (2) (**Pos.A**).
- Se necessario, azionare moderatamente le leve freno e rallentare la velocità veicolo.
- Azionare la leva frizione (3) e abbassare la leva comando cambio (4) per inserire la marcia inferiore.
- Se azionate, rilasciare le leve freno.
- Rilasciare la leva frizione e accelerare moderatamente.

⚠ ATTENZIONE

Se la lancetta, sull’indicatore temperatura liquido refrigerante, indica una temperatura di 120 °C, arrestare il veicolo e lasciare avviato il motore a regime minimo per circa due minuti, consentendo un regolare circolo di liquido refrigerante nell’impianto; posizionare poi l’interruttore di arresto motore su “⊗” e controllare il livello del liquido refrigerante, vedi pag. 34 (LIQUIDO REFRIGERANTE).

Se dopo il controllo del livello liquido refrigerante sul cruscotto permangono le stesse condizioni, non avviare il veicolo e rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

Non posizionare la chiave d’accensione su “⊗”, in quanto la ventola di raffreddamento si fermerebbe indipendentemente dalla temperatura del liquido refrigerante e, in questo caso aumenterebbe ulteriormente la temperatura.

Se sul cruscotto si accende la spia diagnostica “🔧” durante il normale funzionamento del motore, significa che la centralina elettronica ha rilevato qualche anomalia.

In molti casi il motore continua a girare con funzioni limitate; rivolgersi immediatamente a un Concessionario Ufficiale aprilia.

Per evitare il surriscaldamento della frizione rimanere il minor tempo possibile con il motore avviato, veicolo fermo e contemporaneamente marcia inserita e leva frizione azionata.

⚠ PERICOLO

Non accelerare e decelerare ripetutamente e di continuo, perché si potrebbe perdere inavvertitamente il controllo del veicolo. In caso di frenata, decelerare e azionare entrambi i freni per ottenere una decelerazione uniforme, dosando la pressione sui dispositivi di frenatura in maniera appropriata.

Azionando il solo freno anteriore o il solo freno posteriore, si riduce notevolmente la forza frenante e si rischia il bloccaggio di una ruota con conseguente perdita di aderenza.

In caso di fermata in salita, decelerare completamente e usare soltanto i freni per mantenere fermo il veicolo.
L’utilizzo del motore per mantenere fermo il veicolo può causare il surriscaldamento della frizione.

Prima dell’inserimento in curva, ridurre la velocità o frenare percorrendo la stessa a velocità moderata e costante o in leggera accelerazione; evitare di frenare al limite: le probabilità di scivolare sarebbero elevate.

Usando di continuo i freni nei tratti in discesa, si potrebbe verificare il surriscaldamento delle guarnizioni d’attrito, con successiva riduzione dell’efficacia frenante. Sfruttare la compressione del motore scalando la marcia con l’uso intermittente di entrambi i freni.
Nei tratti in discesa, non guidare con il motore spento.

Durante la guida con scarsa visibilità, per aumentare la visibilità del proprio veicolo, accendere le luci anabbaglianti anche di giorno; su fondo bagnato, o comunque con scarsa aderenza (neve, ghiaccio, fango, ecc.), guidare a velocità moderata, evitando brusche frenate o manovre che potrebbero causare la perdita di aderenza e, di conseguenza, la caduta.

⚠ PERICOLO

Porre attenzione a qualunque ostacolo o variazione della geometria del fondo stradale.
Le strade sconnesse, le rotaie, i tombini, i segnali di indicazione verniciati sulla superficie stradale, le lastre metalliche dei cantieri, diventano scivolosi quando piove, per questo vanno superati con la massima prudenza, guidando con cautela e inclinando il meno possibile il veicolo.

Segnalare sempre i cambiamenti di corsia o di direzione con gli appositi dispositivi e con opportuno anticipo, evitando manovre brusche e pericolose.
Disinserire i dispositivi subito dopo il cambiamento di direzione.

Quando si sorpassa o si viene sorpassati da altri veicoli esercitare la massima cautela.
In caso di pioggia, la nube d'acqua provocata dai grossi veicoli riduce la visibilità; lo spostamento d'aria può provocare la perdita del controllo del veicolo.

RODAGGIO

Il rodaggio del motore è fondamentale per garantirne la successiva durata e il corretto funzionamento.
Percorrere, se possibile, strade con molte curve e/o collinose, dove il motore, le sospensioni e i freni vengono sottoposti a un rodaggio più efficace.
Variare la velocità di guida durante il rodaggio.
In questo modo si consente di "caricare" il lavoro dei componenti e successivamente "scaricare", raffreddando le parti del motore.
Sebbene sia importante sollecitare i componenti del motore durante il rodaggio, fare molta attenzione a non eccedere.

IMPORTANTE Soltanto dopo i primi 2000 km (1250 mi) è possibile ottenere le migliori prestazioni del veicolo.

Attenersi alle seguenti indicazioni:

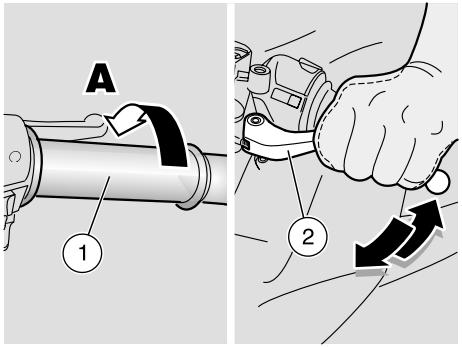
- Non accelerare bruscamente e completamente quando il motore sta funzionando a un regime di giri basso, sia durante che dopo il rodaggio.
- Durante i primi 500 km (312 mi) agire con cautela sui freni ed evitare brusche e prolungate frenate. Ciò per consentire un corretto assestamento del materiale d'attrito delle pastiglie sui dischi freno.
- Durante i primi 500 km (312 mi) di percorrenza, non superare mai i 4000 giri/min (rpm).
- Tra i 500 km (312 mi) e i 1000 km (625 mi) di percorrenza, non superare mai i 5000 giri/min.

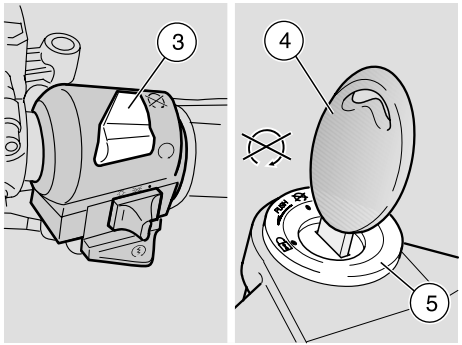
⚠ PERICOLO

Dopo i primi 1000 km (625 mi) di funzionamento, far eseguire a un Concessionario Ufficiale aprilia i controlli previsti nella colonna "fine rodaggio" della scheda di manutenzione periodica, vedi pag. 56 (SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA), al fine di evitare danni a sè stessi, agli altri e/o al veicolo.

- Tra i 1000 km (625 mi) e i 2000 km (1250 mi) di percorrenza, guidare più vivacemente, variare la velocità e usare l'accelerazione massima solo per brevi istanti, per consentire un miglior accoppiamento dei componenti; non superare i 5500 giri/min (rpm) del motore (vedi tabella).
- Dopo i 2000 km (1250 mi) si possono pretendere dal motore maggiori prestazioni, senza tuttavia fare girare il motore oltre il regime di giri massimo consentito [6250 giri/min (rpm)].

Massimi numeri di giri del motore raccomandati	
Percorrenza km (mi)	**giri/min (rpm)**
0 – 500 (0 – 312)	4000
500 – 1000 (312 – 625)	5000
1000 – 2000 (625 – 1250)	5500
oltre 2000 (1250)	6250





ARRESTO

⚠ PERICOLO

Evitare, per quanto possibile, l'arresto brusco, il rallentamento repentino del veicolo e le frenate al limite.

- Rilasciare la manopola acceleratore (1) (**Pos.A**), azionare gradualmente i freni e contemporaneamente "scalare" le marce per rallentare la velocità, vedi pag. 47 (PARTENZA E GUIDA).

Ridotta la velocità, prima dell'arresto totale del veicolo:

- Azionare la leva frizione (2) per evitare lo spegnimento del motore.

Con veicolo fermo:

- Posizionare la leva cambio in folle (spia verde "N" accesa).
- Rilasciare la leva frizione (2).
- Durante una sosta momentanea, tenere azionato almeno un freno.

PARCHEGGIO

La scelta della zona di parcheggio è molto importante e deve rispettare la segnaletica stradale e le indicazioni riportate di seguito.

⚠ PERICOLO

Parcheggiare il veicolo su terreno solido e in piano per evitare che cada.
Non appoggiare il veicolo ai muri e non distenderlo sul terreno.
Accertarsi che il veicolo e in particolare le parti roventi dello stesso, non siano di alcun pericolo per le persone e i bambini. Non lasciare il veicolo incustodito con il motore acceso o con la chiave inserita nell'interruttore di accensione.

Non avvicinarsi alla ventola di raffreddamento anche se ferma, potrebbe mettersi in funzione e aspirare lembi di abbigliamento, capelli, ecc.

⚠ PERICOLO

La caduta o l'eccessivo inclinamento del veicolo possono causare l'uscita del carburante.

Il carburante utilizzato per la propulsione dei motori a scoppio è estremamente infiammabile e può divenire esplosivo in determinate condizioni.

⚠ ATTENZIONE

Non caricare, il proprio peso né quello del passeggero, sul cavalletto laterale.

Per parcheggiare il veicolo:

- Scegliere la zona di parcheggio.
- Arrestare il veicolo, vedi pag. 51 (ARRESTO).
- Posizionare su "⊗" l'interruttore di arresto motore (3).
- Ruotare la chiave (4) e posizionare su "⊗" l'interruttore di accensione (5).

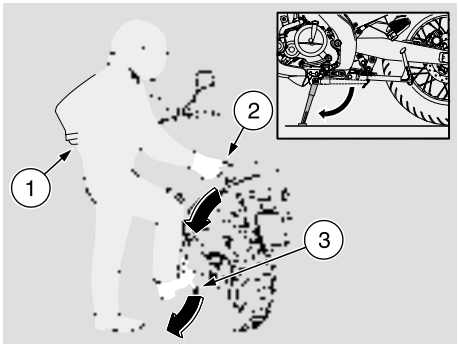
⚠ PERICOLO

Seguire attentamente le indicazioni per la salita e la discesa dal veicolo, vedi pag. 40 (SALITA E DISCESA DAL VEICOLO).

- Seguendo le indicazioni, far scendere il passeggero (se presente) e quindi scendere dal veicolo.
- Bloccare lo sterzo, vedi pag. 21 (BLOCCASTERZO) ed estrarre la chiave.

⚠ PERICOLO

Accertarsi della stabilità del veicolo.



POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO

CAVALLETTO LATERALE

Per il posizionamento del veicolo sul cavalletto laterale, dalla posizione di guida, vedi pag. 40 (SALITA E DISCESA DAL VEICOLO).

Nel caso una qualsiasi manovra (ad esempio lo spostamento del veicolo) abbia richiesto il rientro del cavalletto per riposizionare il veicolo sul cavalletto procedere come segue:

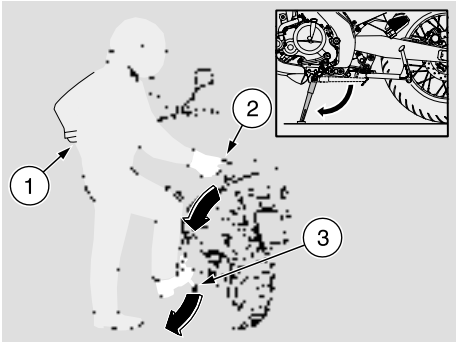
⚠ PERICOLO

Verificare che il terreno della zona di parcheggio sia libero, solido e in piano.

- Scegliere la zona di parcheggio, vedi pag. 51 (PARCHEGGIO).
- Impugnare la manopola sinistra (1) e la maniglia (2).
- Spingere il cavalletto laterale con il piede destro, estendendolo completamente (3).
- Inclinare il veicolo sino ad appoggiare il cavalletto al suolo.
- Sterzare il manubrio completamente verso sinistra.

⚠ PERICOLO

Accertarsi della stabilità del veicolo.



CAVALLETTO CENTRALE OPT (di serie nei paesi dove previsto)

⚠ PERICOLO

È vietato il posizionamento del veicolo sul cavalletto centrale dalla posizione di guida.

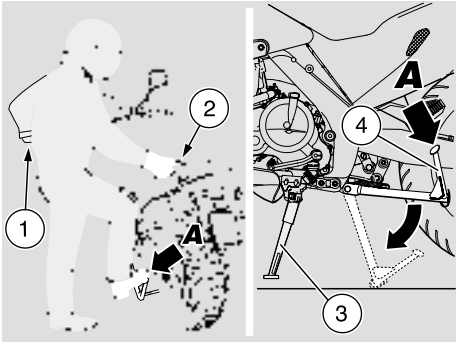
⚠ PERICOLO

Verificare che il terreno della zona di parcheggio sia libero, solido e in piano.

- Scegliere la zona di parcheggio, vedi pag. 51 (PARCHEGGIO).
- Impugnare la manopola sinistra (1) e la maniglia (2).

⚠ ATTENZIONE

L'estensione del cavalletto laterale viene indicata, al fine della sicurezza, per evitare la caduta o il rovesciamento del veicolo nel caso di sbilanciamento dello stesso.

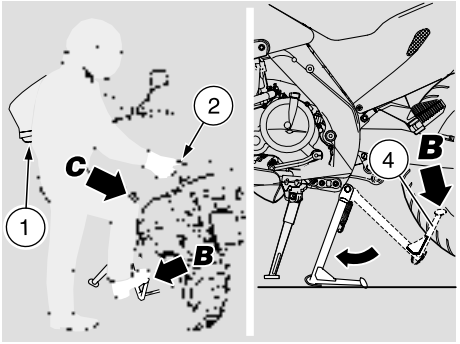


IMPORTANTE Non appoggiare il cavalletto laterale a terra. Tenere il veicolo in posizione verticale.

- Spingere il cavalletto laterale con il piede destro, estendendolo completamente (3).
- Spingere sulla leva (4) (**Pos.A**) del cavalletto centrale e appoggiarlo a terra.

⚠ ATTENZIONE

Agire con cautela.
L'operazione di posizionamento del veicolo sul cavalletto centrale può presentarsi difficoltosa causa il notevole peso del veicolo. Rilasciare la manopola (1) e la maniglia (2) solo dopo aver posizionato il veicolo sul cavalletto.

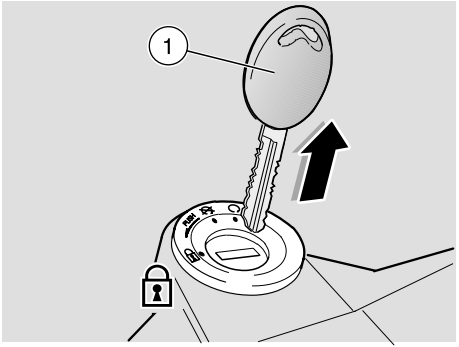


- Caricare il proprio peso sulla leva (4) (**Pos.B**) del cavalletto centrale e contemporaneamente spostare il proprio baricentro verso la parte posteriore del (**Pos.C**) veicolo.

⚠ PERICOLO

Accertarsi della stabilità del veicolo.

- Far rientrare il cavalletto laterale.



SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

Non lasciare MAI la chiave di accensione (1) inserita e utilizzare sempre il bloccasterzo "🔒".

Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, possibilmente in un garage o un luogo custodito.

Utilizzare, per quanto possibile, un addizionale dispositivo antifurto.

Verificare che i documenti e la tassa di circolazione siano in ordine.

Scrivere i propri dati anagrafici e il proprio numero telefonico su questa pagina, per facilitare l'identificazione del proprietario in caso di ritrovamento a seguito del furto.

COGNOME:.....

NOME:.....

INDIRIZZO:.....

.....

Nº TELEFONICO:.....

IMPORTANTE In molti casi i veicoli rubati vengono identificati attraverso i dati riportati nel libretto uso/manutenzione.